

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

4 APRIL 1995

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR DE
INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN VOOR DE
REGLING VAN CONFLICTEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER BREYNE

ONTWERP VAN VERKLARING

tot herziening van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 115 (oud) van de Grondwet door
invoeging van een tweede lid houdende de
niet-terugwerkende kracht van de fiscale wetten

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 47 (oud) van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 108 (oud), eerste en tweede lid,
van de Grondwet om een bepaling in te voegen
betreffende de stadsdeelraden

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 45 (oud) van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 57 van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 41 van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 104 van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 96 van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van artikel 62 van de Grondwet met het
oog op de invoering van de verkiezing volgens het
meerderheidsstelsel met twee stemmen

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van de Grondwet

(1) Samenstelling van de commissie : zie blz. 2.

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

4 AVRIL 1995

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
REVISION DE LA CONSTITUTION, DES
REFORMES INSTITUTIONNELLES ET
DU REGLEMENT DES CONFLITS (1)

PAR M. BREYNE

PROJET DE DECLARATION

de révision de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 115 (ancien) de la Constitution en
vue d'y insérer un second alinéa disposant
la non-rétroactivité des lois fiscales

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 47 (ancien) de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 108 (ancien), premier et deuxième
alinéas, de la Constitution, en vue d'y insérer une
disposition concernant les conseils suburbains

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 45 (ancien) de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 57 de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 41 de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 104 de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 96 de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de l'article 62 de la Constitution en vue
d'instaurer le système du scrutin majoritaire
à deux tours

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de la Constitution

(1) Composition de la commission : voir p. 2.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van de Grondwet

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van de artikelen 28 en 57 van de Grondwet
betreffende het recht om verzoekschriften in te dienen

VOORSTEL VAN VERKLARING

tot herziening van de Grondwet om het bestaan
van een openbare omroepdienst te garanderen

De commissie vergaderde met gesloten deuren.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Desmet, Tant,
Van Hecke, Van Rompuy.
P.S. HH. Dufour, Mayeur, Poty,
Ylief, N.
V.L.D. HH. Chevalier, Denys,
Dewael, Gabriëls.
S.P. HH. Bossuyt, Hostekint,
Landuyt, Van der Maelen.
P.R.L. HH. Michel, Reynders,
Simonet.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes, H.
Gehlen.
Agalev/HH. Cheron, Geysels.
Ecolo
Vl. H. Van Overmeire.
Blok
V.U. H. Anciaux.

B. — Plaatsvervangers :

Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Van
der Poorten, Van Eetvelt, Van
Parys, Van Peel, N.
HH. Biefnot, Coëme, Delizée,
Eerdeken, Janssens, Namotte.
HH. Beysen, Coveliers, Daems,
Versnick, Verwilghen.
HH. Dielens, Lisabeth, Schellens,
Swennen, N.
HH. De Decker, Draps, Ducarme,
Duchesne.
HH. Grimberghs, Langendries,
Poncelet.
HH. Decroly, Defeyt, Mevr. Dua.
HH. Annemans, Van Nieuwen-
huysen.
HH. Van Grembergen, Van Vaeren-
bergh.

Zie :

- 1740 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Ontwerp tot verklaring tot herziening van de Grondwet.
 - N° 2 en 3 : Amendementen.
- Zie ook :
 - N° 5 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 697 - 92 / 93 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer Draps.
- 829 - 92 / 93 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Damseaux en Dewael.
- 1054 - 92 / 93 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer Beysen.
- 1283 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer De Decker.
- 1329 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Michel, Reynders en Simonet.
- 1440 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Gabriëls en Denys.
- 1442 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Gabriëls en Dewael.
- 1447 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Gabriëls en Verhofstadt.
- 1582 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer Michel.
- 1722 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Cheron en Geysels.
- 1742 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Annemans en Van Hauthem.
- 1756 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer Sauwens c.s.
- 1768 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heren Dewael, Chevalier, Denys, Gabriëls en Verhofstadt.
- 1771 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer Eerdeken c.s.
- 1772 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Voorstel van verklaring tot herziening van de heer Van der Maelen.
 - N° 2 : Addendum.

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de la Constitution

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision des articles 28 et 57 de la Constitution
relatifs au droit de pétition

PROPOSITION DE DECLARATION

de révision de la Constitution en vue de garantir
l'existence d'un service public de radiodiffusion

Les réunions de la commission ont eu lieu à huis clos.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Desmet, Tant,
Van Hecke, Van Rompuy.
P.S. MM. Dufour, Mayeur, Poty,
Ylief, N.
V.L.D. MM. Chevalier, Denys,
Dewael, Gabriëls.
S.P. MM. Bossuyt, Hostekint,
Landuyt, Van der Maelen.
P.R.L. MM. Michel, Reynders,
Simonet.
P.S.C. M. de T'Serclaes, M.
Gehlen.
Agalev/MM. Cheron, Geysels.
Ecolo
Vl. M. Van Overmeire.
Blok
V.U. M. Anciaux.

B. — Suppléants :

Mme Merckx-Van Goey, MM. Van
der Poorten, Van Eetvelt, Van
Parys, Van Peel, N.
MM. Biefnot, Coëme, Delizée,
Eerdeken, Janssens, Namotte.
MM. Beysen, Coveliers, Daems,
Versnick, Verwilghen.
MM. Dielens, Lisabeth, Schellens,
Swennen, N.
MM. De Decker, Draps, Ducarme,
Duchesne.
MM. Grimberghs, Langendries,
Poncelet.
MM. Decroly, Defeyt, Mme Dua.
MM. Annemans, Van Nieuwen-
huysen.
MM. Van Grembergen, Van Vaeren-
bergh.

Voir :

- 1740 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Projet de déclaration de révision de la Constitution.
 - N° 2 et 3 : Amendements.
- Voir aussi :
 - N° 5 : Texte adopté par la commission.
- 697 - 92 / 93 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. Draps.
- 829 - 92 / 93 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Damseaux et Dewael.
- 1054 - 92 / 93 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. Beysen.
- 1283 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. De Decker.
- 1329 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Michel, Reynders et Simonet.
- 1440 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Gabriëls et Denys.
- 1442 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Gabriëls et Dewael.
- 1447 - 93 / 94 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Gabriëls et Verhofstadt.
- 1582 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. Michel.
- 1722 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Cheron et Geysels.
- 1742 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Annemans et Van Hauthem.
- 1756 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. Sauwens et consorts.
- 1768 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de MM. Dewael, Chevalier, Denys, Gabriëls et Verhofstadt.
- 1771 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. Eerdeken et consorts.
- 1772 - 94 / 95 :
 - N° 1 : Proposition de déclaration de révision de M. Van der Maelen.
 - N° 2 : Addendum.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het ontwerp en de voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet besproken tijdens haar vergaderingen van 28 maart 1995 (ochtend en namiddag).

Zij heeft kennis genomen van de « resolutie aan de federale Kamers van België betreffende de verklaring tot herziening van de Grondwet », die op 9 maart 1995 door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap werd aangenomen, evenals van het verzoekschrift van GREMA dd. 21 februari 1995 waarin wordt gevraagd dat artikel 28, 3° van de Grondwet voor herziening vatbaar zou worden verklaard met het oog op de harmonisering van de in dat artikel gebruikte terminologie.

I. — INLEIDING VAN DE EERSTE MINISTER

Het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet bestaat uit drie grote delen. Het eerste deel neemt de artikelen over die in de verklaring tot herziening van 17 oktober 1991 waren opgenomen en die tijdens deze zittingsperiode niet zijn herzien. Zij vormen het grootste deel van de artikelen die in dit ontwerp van verklaring tot herziening zijn opgenomen.

Het tweede deel heeft betrekking op de provinciale en gemeentelijke instellingen. In het kader van het Sint-Michielsakkoord was bepaald dat artikel 162 vatbaar voor herziening zou worden verklaard, om de regionalisering van de organieke wetgeving inzake de provincies en de gemeenten mogelijk te maken.

Het derde deel bevat een reeks van artikelen die niet in de vorige verklaring tot herziening van de Grondwet waren opgenomen. De regering stelt voor artikel 23 te herzien, ten einde het recht van de burger op een minimale dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit in te schrijven. Zij stelt tevens voor over te gaan tot de herziening van de artikelen 44, laatste lid (datum van bijeenroeping van de Kamers), 59 (onschendbaarheid van de leden van de Kamers), 120 (onschendbaarheid van de leden van een Raad), 125 (verantwoordelijkheid van de ministers op het niveau van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen), 150 (assisenjury), 151 en 157 (benoeming van de rechters).

Het voorstel tot herziening van deze artikelen is het resultaat van de politieke debatten die tijdens deze zittingsperiode zijn gevoerd.

De eerste minister preciseert voorts dat de artikelen die tijdens deze zittingsperiodes niet zijn herzien, in onderhavig ontwerp als een geheel worden overgenomen. Het komt de commissie toe te beslissen of ze als een geheel moeten worden behandeld. Moet bijvoorbeeld het voorstel tot herziening van titel III, hoofdstuk I, afdeling I, met betrekking tot de aanwezigheid van leden van het koninklijk stamhuis in de Kamer van volksvertegenwoordigers, behou-

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré ses réunions de la matinée et de l'après-midi du 28 mars 1995 à l'examen du projet et des propositions de déclaration de révision de la Constitution.

Elle a pris connaissance de la résolution à l'adresse des chambres fédérales de Belgique et relative à la déclaration de révision de la Constitution, adoptée le 9 mars 1995, par le Conseil de la Communauté germanophone, ainsi que de la pétition du 21 février du GREMA, demandant que l'article 28, 3°, de la Constitution soit déclaré soumis à révision en vue d'en harmoniser la terminologie.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

Le projet de déclaration de révision de la Constitution contient trois grandes parties. La première partie reprend les articles qui figuraient dans la déclaration de révision du 17 octobre 1991 et qui n'ont pas fait l'objet d'une révision sous cette législature. Ils constituent la plus grande partie des articles repris dans le présent projet de déclaration de révision.

La deuxième partie concerne les institutions provinciales et communales. Dans le cadre des accords de la Saint-Michel, il avait été prévu que l'article 162 serait ouvert à révision afin de permettre la régionalisation de la législation organique relative aux provinces et aux communes.

La troisième partie vise une série d'articles qui ne figuraient pas dans la précédente déclaration de révision de la Constitution. Le gouvernement propose ainsi de revoir l'article 23 afin d'inscrire le droit du citoyen à un service minimal en matière de poste, de communication et de mobilité. Il propose également la révision des articles 44, dernier alinéa (date de réunion des Chambres fédérales), 59 (immunité des membres des Chambres fédérales), 120 (immunité des membres d'un Conseil), 125 (responsabilité ministérielle au niveau des gouvernements de communauté et de région), 150 (jury d'assises), 151 et 157 (nomination des juges).

La proposition de réviser ces articles résulte des débats politiques qui ont eu lieu durant l'actuelle législature.

Le premier ministre précise par ailleurs que c'est l'ensemble des articles qui n'ont pas été révisés pendant cette législature qui figure dans le présent projet. Il appartiendra à la commission de se prononcer sur le fait de savoir si cet ensemble doit être maintenu. Ainsi, faut-il garder dans la liste des articles soumis à révision le titre III, chapitre I^{er}, section I^{re}, en ce qui concerne la présence de membres de la famille royale à la Chambre des représentants ? De

den blijven in de lijst van artikelen die voor herziening vatbaar worden verklaard? Moeten de artikelen 73 en 76, tweede lid, behouden blijven? Moet titel III, hoofdstuk II, voor herziening vatbaar worden verklaard, ten einde een artikel 81bis in te voegen betreffende het aannemen van wetteksten na een tweede lezing? Moet tot slot artikel 44, eerste lid, betreffende het van rechtswege bijeenkomen van de Kamers op de tweede dinsdag van oktober, in de lijst behouden blijven?

De eerste minister verklaart tot slot dat de regering met dit ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet niet heeft gekozen voor een nieuwe hervorming van de instellingen tijdens de volgende zittingsperiode. De nieuwe instellingen moeten de kans krijgen om hun doeltreffendheid te bewijzen, zodat ze later kunnen worden beoordeeld.

II. — TOELICHTING BIJ HET VOORSTEL VAN VERKLARING TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET INGEDIEND DOOR DE HEREN CHERON EN GEYSELS

(Stuk n° 1722/1)

De heer Cheron sluit zich aan bij de slotverklaring van de eerste minister en is ook de mening toegedaan dat de nieuwe instellingen de tijd en de gelegenheid moeten krijgen om operationeel te worden.

Hij wenst dan ook dat deze verklaring tot herziening van de Grondwet de niet-communautaire aspecten beoogt die bij de jongste herziening niet aan bod zijn gekomen.

Het is vooral de bedoeling te komen tot een verruiming van de rechten en vrijheden van de burgers.

De Grondwet zou in grotere mate rekening moeten houden met de ontwikkelingen in de hedendaagse samenleving, zowel op het vlak van de technische vooruitgang als in de waarden, met name wat het gewetensbezwaar en de doodstraf betreft.

Het voorstel strekt er eveneens toe in de Grondwet een aantal grondrechten op te nemen die verankerd zijn in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (rechten van de rechtzoekende, verbod van onmenselijke en vernederende behandelingen).

Het strekt er voorts toe de grondslagen van de democratie te versterken. Zo is de uitbreiding tot buitenlanders van het stemrecht en van de toegang tot het overheidsambt een middel om racisme en vreemdelingenhaat te bestrijden. Hun integratie zou ook gemakkelijker verlopen indien de naturalisatieprocedure versoepeld werd.

Bovendien is de invoering van het referendum op initiatief van het volk een zeer belangrijk instrument om de kiezers te betrekken bij de publieke zaak.

Het voorstel heeft ten slotte ook betrekking op bepaalde aspecten van de werkwijze van de federale instellingen. Het moet mogelijk zijn wijzigingen aan te brengen, zowel met betrekking tot de wetgevende

même, les articles 73 et 76, alinéa 2, doivent-ils être maintenus? Faut-il aussi garder la révision du titre III, chapitre II, afin d'y insérer un article 81bis en ce qui concerne l'adoption d'un texte après une seconde lecture. Enfin, faut-il maintenir l'article 44, alinéa 1^{er}, relatif à la réunion de plein droit des Chambres le deuxième mardi d'octobre?

Le premier ministre déclare enfin que derrière ce projet de déclaration de révision de la Constitution figure l'option du gouvernement de ne pas procéder à une nouvelle réforme des institutions au cours de la prochaine législature. Il faut donner aux nouvelles institutions l'opportunité de démontrer leur efficacité quitte à les évaluer ultérieurement.

II. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA PROPOSITION DE DECLARATION DE REVISION DE LA CONSTITUTION DEPOSEE PAR MM. CHERON ET GEYSELS

(Doc. n° 1722/1)

M. Cheron, se ralliant à la déclaration finale du premier ministre estime également qu'il faut donner aux nouvelles institutions le temps et l'occasion de se mettre en place.

Il souhaite dès lors que la présente déclaration de révision de la Constitution s'attache à des aspects non-communautaires que la dernière réforme n'a pas rencontrés.

Il s'agit principalement d'élargir les droits et les libertés reconnus aux citoyens.

La Constitution devrait mieux prendre en compte l'évolution de la société contemporaine tant au niveau des progrès techniques qu'au niveau des valeurs notamment en ce qui concerne l'objection de conscience et le peine de mort.

La proposition tend à intégrer dans la Constitution un certain nombre de droits élémentaires consacrés par la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales (droits du justiciable et interdiction de tout traitement inhumain et dégradant).

Elle vise également à renforcer les fondements de la démocratie. Ainsi, l'élargissement aux ressortissants étrangers du droit de vote et d'accès aux emplois publics constitue un moyen de lutte contre le racisme et la xénophobie. Leur intégration devrait également être facilitée par l'assouplissement de l'accès à la naturalisation.

Par ailleurs, l'instauration du référendum d'initiative populaire représente un élément important car il contribue à l'intéressement des citoyens à la chose publique.

Enfin, la proposition traite de certains aspects du fonctionnement des institutions fédérales. Des modifications doivent pouvoir être apportées tant au pouvoir législatif (immunité parlementaire, contrôle du

macht (parlementaire onschendbaarheid, toezicht op het bevel over de krijgsmacht en op de staat van oorlog) als tot de uitvoerende macht (bevoegdheid inzake organisatie van de overheidsdiensten, de bekrachtiging en de afkondiging van de wetten) en de rechterlijke macht (assisenjury), zonder de overheidsfinanciën te vergeten (anachronistische fiscale bevoegdheid van polders en wateringen, meerjarenprogramma).

**III. — TOELICHTING BIJ HET VOORSTEL
VAN VERKLARING TOT HERZIENING
VAN DE GRONDWET INGEDIEND DOOR DE
HEREN DEWAELE, CHEVALIER, DENYS,
GABRIELS EN VERHOFSTADT**
(Stuk n° 1768/1)

De heer Chevalier somt de drie hoofddoelstellingen van het voorstel op.

1. De instellingen dicht bij de burger brengen

De invoering van het referendum wordt door de burger als een noodzaak ervaren.

Het is duidelijk dat de burgers enkel via een decisief referendum een echte inbreng in het besluitvormingsproces hebben.

Voorts dient de burger zelf te kunnen bepalen wie er wordt verkozen. Dit impliceert kiesrecht in plaats van opkomstplicht. De verkiezingsuitslag dient immers een juist beeld te geven van de politieke keuze der stemgerechtigden, die gemotiveerd, bewust en doordacht hun stem uitbrengen.

De afschaffing van de stemplicht verhelpt deze gebreken en zal de burger bovendien nauwer bij de politiek betrekken.

De burger dicht bij de politiek brengen geschiedt eveneens :

— door de rechtstreekse verkiezing van de OCMW-raden;

— door de rechtstreekse verkiezing van de eerste minister en de vice-eerste minister, die tot een andere taalrol behoort.

De volgende grondwetgevende vergadering zou ook de assisenjury en de afschaffing van de doodstraf moeten bespreken.

2. Een duurzame federale structuur

Inzake de uitbouw van een duurzaam federaal staatsbestel dient vooreerst te worden gestreefd naar een vereenvoudiging van de bestaande structuren. Te dien einde moet de federale staat enkel samengesteld zijn uit twee gemeenschappen, met name de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

De Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap dienen een maximale autonomie te verkrijgen, met exclusieve bevoegdheden, eigen belastingen en

commandement de l'armée et de l'état de guerre) qu'au pouvoir exécutif (compétence en matière d'organisation de l'administration, sanction et promulgation des lois) et judiciaire (jury d'assises), sans oublier les finances publiques (pouvoir fiscal anachronique des polders et waterings, programme pluriannuel).

**III. — EXPOSE INTRODUCTIF
DE LA PROPOSITION DE DECLARATION
DE REVISION DE LA CONSTITUTION
DEPOSEE PAR MM. DEWAELE, CHEVALIER,
DENYS, GABRIELS ET VERHOFSTADT**
(Doc. n° 1768/1)

M. Chevalier précise les trois principaux objectifs poursuivis par la présente proposition.

1. Rapprochement du citoyen vis-à-vis des institutions

L'instauration du référendum est perçue par le citoyen comme une nécessité.

Il est évident que seule l'instauration d'un référendum de décision permettrait aux citoyens de participer réellement au processus de décision.

Les citoyens doivent en outre pouvoir déterminer les personnes qui seront élues, ce qui implique que l'on remplace l'obligation de vote par un droit de vote. Le résultat des élections doit en effet refléter fidèlement le choix politique des électeurs, qui émettent leur vote de manière motivée, délibérée et réfléchie.

La suppression de l'obligation de votes remédie à ces défauts tout en associant plus étroitement le citoyen à la politique.

D'autres moyens d'associer davantage le citoyen au fait politique sont :

— l'élection directe des conseillers de CPAS;

— l'élection directe du premier ministre et du vice-premier ministre, qui appartient à l'autre rôle linguistique.

La discussion lors de la prochaine constituante devrait également porter sur le jury d'assises et la suppression de la peine de mort.

2. Structure fédérale durable

La mise en place d'une structure fédérale durable implique tout d'abord la simplification des structures existantes. A cet effet, l'Etat fédéral ne devrait être composé que de deux communautés, à savoir la Communauté flamande et la Communauté française.

Les communautés flamande et française doivent être dotées d'une autonomie maximale, avec des compétences exclusives, des impôts propres et une soli-

een doorzichtige en wederzijds aanvaardbare solidariteit.

De twee gemeenschappen dienen dus te beschikken over homogene bevoegdheidspakketten.

Een even belangrijk punt is de correcte toepassing van het subsidiariteitsbeginsel. Inzake het uitoefenen van een bevoegdheid dient deze laatste te worden toegewezen aan het niveau dat hiervoor het meest aangewezen is en dat het dichtst bij de burger staat.

Verder dienen de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap over een eigen fiscale en financiële verantwoordelijkheid te beschikken.

Vandaag de dag kennen we nog steeds een consumptiefederalisme, waar de gemeenschappen en de gewesten zich in hoofdzaak enkel om de uitgaven dienen te bekommeren. Alleen wanneer beide gemeenschappen zelf de tering naar de nering zullen moeten zetten, wordt een orthodox budgettair beleid mogelijk.

In dit kader dient ook een fiscale maximumgrens in de Grondwet te worden vastgesteld.

3. Een verhoging van het democratisch gehalte

Op het vlak van de parlementaire onschendbaarheid is de huidige procedure niet alleen door de tijd voorbijgestreefd, maar plaatst zij de parlementairen soms gewild of ongewild in een slecht daglicht. Het volle beslissingsrecht dient dan ook bij de rechterlijke macht te berusten, die zonder het verlof van de Kamer waartoe het parlamentslid behoort, in eer en geweten en met de nodige sereniteit moet kunnen oordelen of een parlamentslid al dan niet dient te worden vervolgd of aangehouden op grond van vaststaande feiten of ernstige vermoedens.

Ook de burgerrechtelijke en strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de ministers, alsmede van de leden van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen, dient eindelijk wettelijk te worden geregeld. De huidige grondwettelijke bepalingen die hiervoor de grondslag leggen, dienen daarenboven te worden aangepast aan de noden van een modern en democratisch staatsbestel.

Een even belangrijke aangelegenheid is de omvorming van het Arbitragehof tot een grondwettelijk hof.

4. Diverse bepalingen

— Gelet op de internationalisering van het regelgevend werk, is het meer dan noodzakelijk dat expliciet in de Grondwet wordt vermeld dat de hoven en de rechtbanken de wetten, de besluiten en de verordeningen slechts toepassen in zoverre ze deze overeenstemmen met de bepalingen van een verdrag en/of van regelgevende bepalingen van de Europese Unie die rechtstreeks uitwerking hebben.

darité transparente et acceptable pour les deux entités.

Les deux communautés doivent donc disposer de groupes de compétences homogènes.

Un point tout aussi important est l'application correcte du principe de subsidiarité. Les compétences doivent être attribuées au niveau le plus approprié et le plus proche du citoyen.

Par ailleurs, la Communauté flamande et la Communauté française doivent être investies d'une responsabilité propre en ce qui concerne la fiscalité et les finances.

A l'heure actuelle, nous connaissons toujours un fédéralisme de consommation, du fait que les communautés et les régions ne doivent pratiquement se préoccuper que de leurs dépenses. Il ne sera possible de mener une politique budgétaire orthodoxe que si les deux Communautés restreignent leurs dépenses en fonction des moyens dont elles disposent.

Dans ce cas, il conviendrait également de fixer un plafond fiscal dans la Constitution.

3. Accroissement de la démocratie

La procédure actuelle en matière d'immunité parlementaire est en effet non seulement dépassée, mais elle jette en outre parfois le discrédit sur les parlementaires. Il convient dès lors que la décision en la matière revienne pleinement au pouvoir judiciaire, qui devrait être à même d'apprécier, en âme et conscience et avec la sérénité voulue, et sans l'autorisation de la Chambre dont le parlementaire fait partie, s'il convient ou non de poursuivre ou d'arrêter celui-ci sur la base de faits établis ou de présomptions graves.

Il y a également lieu de régler enfin par la voie légale la question de la responsabilité civile et pénale des ministres ainsi que des membres des gouvernements de communauté et de région. Les dispositions constitutionnelles actuelles sur la base desquelles cette question peut être réglée doivent en outre être adaptées aux besoins d'une structure étatique moderne et démocratique.

La transformation de la Cour d'arbitrage en cour constitutionnelle est tout aussi importante.

4. Dispositions diverses

— Compte tenu de l'internationalisation du pouvoir réglementaire, il faut absolument que la Constitution précise que les cours et tribunaux n'appliqueront les lois, arrêtés et règlements que dans la mesure où ils sont conformes aux dispositions des traités et/ou aux dispositions réglementaires de l'Union européenne qui sont d'application directe.

— De stijging van de criminaliteit veroorzaakt een gevoel van onveiligheid bij de burgers. Zij wensen dat de gepleegde strafrechtelijke feiten op een correcte wijze worden bestraft.

Bijgevolg moet het genaderecht van de Koning worden afgeschaft. De voltrekking van de doodstraf moet een uitsluitende bevoegdheid van de rechterlijke macht zijn.

Het is dan ook duidelijk dat in de huidige omstandigheden en rekeninghoudend met de vraag van de burger naar een correcte bestraffing, de termijnen inzake de voorwaardelijke invrijheidsstelling (welke minder onvoorwaardelijk zou mogen worden toegekend), niet langer zouden mogen gecumuleerd worden met de collectieve genademaatregelen die de Koning kan treffen.

— De huidige constituant heeft het beginsel van de openbaarheid van bestuur in de Grondwet ingeschreven. Echte openbaarheid van bestuur, evenwel, begint met leesbare en begrijpbare wetten. Wetten dienen niet enkel duidelijk te zijn, doch ook een reële maatschappelijke actualiteitswaarde te bezitten.

Het huidig legislatief arsenaal beantwoordt geenszins aan beide criteria. De wetgevende macht dient dan ook de bevoegdheid te krijgen om op een soepele wijze wetten aan de maatschappelijke ontwikkelingen te toetsen. Dit kan geschieden door de constitutionele invoering van het begrip « wetsactueel ».

— Ook de functie van federale staatssecretaris dient te worden afgeschaft.

IV. — TOELICHTING BIJ HET VOORSTEL VAN VERKLARING TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET VAN DE HEREN ANNEMANS EN VAN HAUTHEM

(Stuk n° 1742/1)

Namens zijn fractie brengt *de heer Annemans* in herinnering dat het Vlaams Blok zich voor de onafhankelijkheid van Vlaanderen heeft uitgesproken. Een mogelijk model om dat doel te bereiken, is de Belgische Staat door de federale Kamers te laten opheffen, naar het voorbeeld van wat er in de ex-Tsjecho-Slovaakse Staat is gebeurd. In die geest stelt het Vlaams Blok voor dat alle artikelen van de Belgische Grondwet voor herziening vatbaar worden verklaard (voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij het voorstel, zie Stuk n° 1742/1, blz. 1 tot 3).

— L'augmentation de la criminalité suscite un sentiment d'insécurité chez le citoyen, qui désire que les infractions au droit pénal soient punies comme il se doit.

En conséquence, il y a lieu de supprimer le droit de grâce du Roi. L'exécution de la peine doit exclusivement relever du pouvoir judiciaire.

Il est clair, dès lors, que dans les circonstances actuelles et compte tenu de la demande du citoyen de voir les infractions dûment punies, il faudrait supprimer le cumul des mesures de mise en liberté conditionnelle (qui pourrait être accordée moins inconditionnellement) avec les mesures de grâce que le roi peut prendre.

— Le constituant actuel a inscrit le principe de la publicité de l'administration dans la Constitution. La véritable publicité de l'administration commence toutefois par la promulgation de lois lisibles et compréhensibles. Les lois ne doivent pas seulement être claires, elles doivent aussi être d'une réelle actualité sociale.

L'arsenal législatif actuel ne répond à aucun de ces deux critères. Le pouvoir législatif devrait dès lors être habilité à évaluer les lois à l'aune de l'évolution sociale. Il conviendrait, à cet effet, d'introduire dans la Constitution la notion « d'actualisation de loi ».

— Il conviendrait par ailleurs de supprimer la fonction de secrétaire d'Etat fédéral

IV. EXPOSE INTRODUCTIF DE LA PROPOSITION DE DECLARATION DE REVISION DE LA CONSTITUTION DE MM. ANNEMANS ET VAN HAUTHEM

(Doc. n° 1742/1)

Au nom de son groupe, *M. Annemans* rappelle que le Vlaams Blok s'est prononcé en faveur de l'indépendance de la Flandre. L'une des formules envisageables pour réaliser cet objectif est de faire dissoudre l'Etat belge par les Chambres fédérales, à l'instar de ce qui s'est passé dans l'ex-Etat tchécoslovaque. C'est dans cet esprit que le Vlaams Blok propose que soient déclarés révisables tous les articles de la Constitution belge (pour le surplus, il est renvoyé aux développements de la proposition — cf. Doc. n° 1742/1, pp. 1 à 3).

**V. — TOELICHTING BIJ HET VOORSTEL
VAN VERKLARING TOT HERZIENING VAN
ARTIKEL 108, EERSTE EN TWEEDE LID,
VAN DE GRONDWET OM EEN BEPALING IN
TE VOEGEN BETREFFENDE DE
STADSDEELRADEN, INGEDIEND
DOOR DE HEER BEYSEN**
(Stuk n° 1054/1)

De indiener stelt vast dat door de omvang van de grote gemeenten, die ontstonden als gevolg van de samenvoegingen van gemeenten, de kloof tussen bestuurders en bestuurd haast onoverbrugbaar is geworden.

In de stad Antwerpen, de grootste Belgische gemeente, was de oprichting van districtsraden een poging om die kloof te dichten. Hun louter adviserende rol heeft het echter niet mogelijk gemaakt die situatie te verhelpen.

De manier waarop de samenleving de jongste jaren is geëvolueerd, laat vermoeden dat dit democratisch deficit een fundamenteel vraagstuk zal worden.

Door artikel 162, eerste en tweede lid, van de Grondwet (ex artikel 108) voor herziening vatbaar te verklaren om er een bepaling in te voegen betreffende de stadsdeelraden, zou de Kamer er borg voor staan dat dit wezenlijk debat tijdens de volgende zittingsperiode kan plaatsvinden.

VI. — ALGEMENE BESPREKING

Een lid verklaart het eens te zijn met de keuze van de regering om, in plaats van een nieuwe groot-scheepse hervorming van de instellingen door te voeren, er de voorkeur aan te geven een aantal artikelen voor herziening vatbaar te verklaren. Dat zal de nieuwe, uit het Sint-Michielsakkoord voortkomende instellingen, in staat stellen behoorlijk te functioneren.

In het Sint-Michielsakkoord was ook afgesproken artikel 162 van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren, om de organieke wetten inzake provincies en gemeenten te kunnen regionaliseren.

Hij kondigt ten slotte aan dat zijn fractie, evenals de andere meerderheidsfracties aan de lijst van voor herziening vatbare artikelen ook artikel 180 over het Rekenhof wensen toe te voegen.

*
* *

Een ander lid verklaart zich akkoord met de grote lijnen van het door de eerste minister voorgestelde ontwerp tot verklaring. Hij formuleert echter twee opmerkingen :

1. Titel III, hoofdstuk I, afdeling I, zou, gelet op het feit dat de Kamer van volksvertegenwoordigers het belangrijkste politieke orgaan is geworden, niet

**V. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA PRO-
POSITION DE DECLARATION DE REVISION
DE L'ARTICLE 108, PREMIER ET DEUXIEME
ALINEAS, DE LA CONSTITUTION, EN VUE
D'Y INSERER UNE DISPOSITION CONCER-
NANT LES CONSEILS SUBURBAINS, DE-
POSEE PAR M. BEYSEN**
(Doc. n° 1054/1)

L'auteur constate que la taille des grandes entités communales, telles que celles-ci sont issues des fusions de communes, a introduit entre les autorités et les administrés une distance quasi infranchissable.

Dans la ville d'Anvers, la plus grande des communes belges, la création de conseils de district visait à combler ce fossé. Leur rôle purement consultatif n'a cependant pas permis de remédier à cette situation.

L'évolution qu'a connu la société durant ces dernières années donne à penser que ce déficit démocratique devient une question cruciale.

En déclarant révisable l'article 162, premier et deuxième alinéas, de la Constitution (ancien article 108), en vue d'y insérer une disposition concernant les Conseils suburbains, la Chambre garantirait que ce débat essentiel puisse avoir lieu durant la prochaine législature.

VI. — DISCUSSION GENERALE

Un membre déclare partager l'option suivie par le gouvernement de ne pas souhaiter une nouvelle grande réforme des institutions mais plutôt d'ouvrir à révision un certain nombre d'articles permettant aux nouvelles institutions issues des accords de la Saint-Michel de travailler convenablement.

Lors de ces accords, il avait également été convenu d'ouvrir à révision l'article 162 de la Constitution afin de permettre la régionalisation de la législation organique relative aux provinces et aux communes.

Il annonce enfin que son groupe ainsi que les autres groupes de la majorité souhaite ajouter à la liste des articles soumis à révision l'article 180 relatif à la Cour des comptes.

*
* *

Un autre membre marque son accord quant aux grandes lignes du projet de déclaration présenté par le premier ministre. Il formule néanmoins deux observations :

1. Le titre III, chapitre I^{er}, section I^e, ne devrait pas être ouvert à révision en ce qui concerne la mise en place de députés de droit vu que la Chambre des

voor herziening vatbaar moeten worden verklaard wat de installatie van volksvertegenwoordigers van rechtswege betreft.

2. Artikel 73 van de Grondwet moet voor herziening vatbaar blijven, zodat de volgende grondwetgevende vergadering het eventueel kan opheffen.

*
* * *

Een andere spreker herinnert eraan dat de recente grote vooruitgang op grondwettelijk gebied een federale Staat tot stand heeft gebracht die is samengesteld uit drie gemeenschappen en drie gewesten. Grondwetspecialisten zijn van oordeel dat dit akkoord tussen de twee grote gemeenschappen een evenwicht tot stand brengt dat geenszins wordt verstoord door de Duitstalige Gemeenschap.

De Grondwet maakt trouwens bevoegdheidsverschuivingen tussen de gemeenschappen en de gewesten mogelijk. De Duitstalige Gemeenschap kan bijgevolg betrokken worden bij die verschuivingen.

Spreker vestigt de aandacht op het feit dat er ingevolge de communautarisering van het onderwijs bevoegdheden worden toegekend aan de Duitstalige Gemeenschap. Bijgevolg is het voor die gemeenschap van levensbelang dat ze decreetgevend kan optreden op het stuk van het gebruik der talen, meer bepaald wat het onderwijs van de Franse taal betreft. Het lid dringt erop aan dat er voor de Duitstalige Gemeenschap een mandaat zou worden voorbehouden in de Kamer van volksvertegenwoordigers, die voortaan de belangrijkste politieke instelling wordt.

*
* * *

Een lid deelt mee dat zijn fractie het door de regering ingediende ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet steunt.

Toch kondigt hij de indiening van twee amendementen aan. Het eerste heeft betrekking op artikel 23; de volgende Constituante zou het recht van de burger op een minimale dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit alleen mogen opnemen in de Grondwet. Aan dat recht mag niet meer worden getornd.

Het tweede amendement strekt ertoe het ontwerp aan te vullen via de invoeging van een bepaling betreffende een openbare omroepdienst.

*
* * *

Een ander lid is het niet eens met het door de regering ingediende ontwerp. Volgens de regering hoeft geen enkele andere institutionele hervorming in overweging te worden genomen en moeten de bestaande instellingen hun bruikbaarheid kunnen bewijzen. Het lid vindt het jammer dat de hervorming niet kan worden voortgezet.

représentants est devenue l'organe politique principal.

2. L'article 73 de la Constitution devrait rester soumis à révision afin de donner à la prochaine constituante la possibilité de l'abroger.

*
* * *

Un autre intervenant rappelle que la grande avancée constitutionnelle qui vient d'être réalisée a mis en place un Etat fédéral composé de trois communautés et de trois régions. Les constitutionnalistes considèrent que cet accord entre les deux grandes communautés crée un équilibre qui n'est nullement dérangé par la Communauté germanophone.

Par ailleurs, la Constitution permet des glissements de compétences entre les communautés et les régions. La Communauté germanophone peut dès lors être impliquée par ces glissements.

L'orateur attire l'attention sur le fait que la communautarisation de l'enseignement accorde des compétences à la Communauté germanophone. Il est dès lors vital pour cette communauté qu'elle puisse légiférer en ce qui concerne l'emploi des langues notamment quant à l'apprentissage de la langue française. Enfin, le membre insiste pour que la Communauté germanophone soit assurée de détenir un mandat à la Chambre des représentants qui deviendra la principale institution politique.

*
* * *

Un membre fait part du soutien de son groupe au projet de déclaration de révision de la Constitution déposé par le gouvernement.

Il annonce cependant le dépôt de deux amendements. Le premier a trait à l'article 23 de telle sorte que la prochaine constituante puisse uniquement ajouter le droit du citoyen à un service minimal en matière de poste, de communication et de mobilité. Ce droit ne peut plus être modifié.

Le second vise à compléter le projet en prévoyant l'insertion d'une disposition relative au service public de radiodiffusion.

*
* * *

Un autre membre affirme son désaccord devant le projet déposé par le gouvernement selon lequel aucune autre réforme des institutions ne doit être envisagée et selon lequel il faut donner l'occasion aux actuelles institutions de faire leurs preuves. Pour le membre, il est regrettable que la réforme ne puisse être poursuivie.

Het is overduidelijk dat na de komende rechtstreekse verkiezing van de raden een nieuwe dynamiek tot stand zal komen die in een meer doorgedreven federalisering zal uitmonden. Tegelijkertijd raakt ook Europa meer gefederaliseerd, met een enkele structuur. Een dergelijke ontwikkeling zal ook afkleuren op de interne politieke structuren.

Voorts dient rekening te worden gehouden met de alsmäär snellere evolutie van de samenleving.

Het ware derhalve jammer mocht het nieuwe Parlement in zijn werking worden belemmerd en niet in staat zou worden gesteld op die ontwikkelingen in te spelen. Het lid pleit bijgevolg voor een ruime verklaring tot herziening van de Grondwet. Hij brengt in herinnering dat zijn fractie een aanzienlijk aandeel heeft gehad in de federalisering van het land. Zelf steunt hij ten volle dat federaal concept, dat het samenleven van twee gemeenschappen een positieve invulling geeft. Dat concept staat overigens niet haaks op de wil van de deelgebieden om meer autonomie te verwerven. Beide aspecten behoren elkaar in feite aan te vullen.

Tot slot vindt spreker dat sommige eigenschappen van het federalisme een concretere vorm zouden moeten krijgen. Dat is met name het geval voor de rechterlijke macht en de constitutieve autonomie van de deelgebieden, die overigens ook fiscale autonomie zouden moeten verwerven.

Die voorbeelden tonen aan dat er een ruimere verklaring tot herziening van de Grondwet nodig is dan die welke door de regering in uitzicht wordt gesteld.

*
* *

Een andere spreker stelt in verband met de federale Staatsstructuur dat de door zijn fractie ingediende voorstellen in ruime mate stroken met het ontwerp van de regering.

Op een punt gaat zijn fractie evenwel een stap verder aangezien ze het begrip « gewest » wil opheffen, teneinde elke onduidelijkheid te voorkomen.

Zijn fractie komt immers met een voorstel voor een andere structuur, bestaande uit twee gemeenschappen (met de taalgrens als scheidingslijn) en twee entiteiten met een statuut *sui generis*.

Met een dergelijke oplossing kunnen de al lang aanslepende discussies over het territorialiteitsbeginsel uit de wereld worden geholpen.

Zijn fractie stelt voor die Staatshervorming via een dialoog tussen de gemeenschappen te laten verlopen, om aldus een meer duurzame hervorming tot stand te brengen.

*
* *

Il est manifeste qu'après les prochaines élections directes des conseils, une nouvelle dynamique verra le jour. Cette dynamique va entraîner une fédéralisation plus poussée. Dans le même temps, on assistera à une Europe plus fédéralisée dotée d'une structure unique. Une telle évolution aura également un impact sur les structures politiques internes.

En outre, il y a lieu de tenir compte de l'évolution de plus en plus rapide de la société.

Il serait dès lors dommage que le nouveau Parlement soit entravé et ne puisse prendre ces évolutions en compte. Le membre plaide en conséquence pour une large déclaration de révision de la Constitution. Il rappelle que son groupe a joué un grand rôle dans la fédéralisation du pays. A titre personnel, il se déclare fidèle à ce concept fédéral, concept positif de vie entre deux communautés. Par ailleurs, ce concept n'est pas opposé à une aspiration à l'autonomie des états fédérés. Ces deux aspects doivent en réalité être combinés.

Enfin, l'orateur est d'avis que certaines caractéristiques de l'idée fédérale devraient être mieux concrétisées notamment en ce qui concerne le pouvoir judiciaire et l'autonomie constitutive des états fédérés. Ces entités fédérées doivent également acquérir l'autonomie fiscale.

Ces exemples montrent la nécessité d'une plus vaste déclaration de révision de la Constitution que celle envisagée par le gouvernement.

*
* *

En ce qui concerne la structure fédérale de l'Etat, *un autre intervenant* constate que les propositions déposées par son groupe concordent pour une grande part avec le projet du gouvernement.

Sur un aspect cependant la thèse défendue par son groupe va plus loin vu qu'elle veut supprimer la notion de « région » afin d'éviter toute imprécision.

Elle propose en effet une structure différente composée de deux communautés dont la frontière territoriale correspondrait à la frontière linguistique et de deux entités ayant un statut *sui generis*.

Une telle solution permettrait de résoudre les éternelles discussions sur le principe de territorialité.

Son groupe propose cette réforme de l'Etat par le biais d'un dialogue entre communautés en vue d'arriver à une réforme plus durable.

*
* *

Een lid heeft drie opmerkingen :

1. Zijn fractie is verheugd dat een punt wordt gezet achter de institutionele hervormingen; zulks betekent dat de meerderheid een forse stap achteruit zet.

2. Desondanks toont hij zich bezorgd over de aankondiging dat de gewesten meer bevoegdheden over de provincies en gemeenten krijgen. Tevens vreest hij dat de regering een lijst met de exclusieve bevoegdheden van de federale Staat wil opstellen. Hoe zal de regering tot slot de bevoegdheden van de gewesten en gemeenschappen in verband met huiszoekingen concreet invullen ?

3. Bepaalde voorstellen die in het verleden door zijn fractie werden ingediend, staan nu in het ontwerp van de regering.

a. Zo neemt de regering, nadat ze dat verscheidene keren had geweigerd, eindelijk de idee van het referendum over. Voorts heeft zijn fractie een modernisering van het petitierecht voorgesteld, die een ander middel is om de betrokkenheid van de burger te waarborgen.

b. De regering heeft weliswaar ook de absolute stop van de fiscale druk overgenomen, maar wij moeten vaststellen dat geen percentage werd aangegeven. Zijn fractie stelt dan ook voor dat een maximumpercentage wordt vermeld, en dat voor belastingwetten terugwerkende kracht wordt uitgesloten.

Andere voorstellen daarentegen zijn in het ontwerp tot verklaring tot herziening van de Grondwet niet overgenomen. Zo vermeldt het niets over de omvorming van het Arbitragehof tot een echt grondwettelijk Hof.

Ten slotte wenst zijn fractie dat een debat over het kiessysteem kan worden geopend om de invloed van de kiezer op de samenstelling van de regeringen te versterken.

*
* *

De eerste minister brengt de indieners van de verschillende voorstellen tot herziening van de Grondwet in herinnering dat de regering wenst dat tijdens de volgende zittingsperiode geen nieuwe hervorming van de Staatsstructuur zou worden uitgevoerd.

VII. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

(Voorstellen n^{os} 1742/1, 1768/1 —
Amendement n^o 21)

In verband met het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* onderstreept *een lid* dat met het oog op de vereenvoudiging van de bestaande structuren van de

Un membre formule trois remarques :

1. Son groupe marque sa satisfaction devant l'arrêt des réformes institutionnelles. Cet arrêt constitue un grand recul de la majorité.

2. Malgré cet arrêt, il fait part de son inquiétude devant l'annonce de la régionalisation accrue des compétences des provinces et des communes. De même, il craint la volonté du gouvernement de rédiger une liste des compétences exclusives de l'Etat. Enfin, quel contenu le gouvernement va-t-il donner à la compétence des communautés et des régions à l'égard des visites domiciliaires ?

3. Certaines propositions déposées auparavant par son groupe se retrouvent dans le projet du gouvernement.

a. Ainsi, après plusieurs refus, le référendum est enfin repris par le gouvernement. Par ailleurs, son groupe a proposé une modernisation du droit de pétition qui constitue une autre façon d'assurer la participation du citoyen.

b. Si une limite absolue à la pression fiscale a été également reprise par le gouvernement, il y a lieu de constater que le pourcentage n'est pas indiqué. Son groupe souhaite dès lors que soient mentionnés un pourcentage maximum ainsi qu'une non-rétroactivité des législations fiscales.

Par contre, d'autres propositions n'ont pas été reprises dans le projet de déclaration de révision de la Constitution. Ainsi, la transformation de la Cour d'Arbitrage en véritable Cour constitutionnelle n'y figure pas.

Enfin, son groupe souhaite qu'un débat puisse être ouvert sur le système électoral pour renforcer le pouvoir de l'électeur en ce qui concerne la composition des gouvernements.

*
* *

Aux auteurs des différentes propositions de déclaration de révision de la Constitution, *le premier ministre* rappelle le souhait du gouvernement qu'il ne soit pas procédé à une réforme des structures de l'Etat durant la prochaine législature.

VII. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

En ce qui concerne la proposition de déclaration de révision n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts*, un *membre* souligne que dans le but de simplifier les structures institutionnelles existantes, il est proposé que

instellingen wordt voorgesteld te bepalen dat de federale Staat slechts uit twee gemeenschappen zou bestaan. Daartoe moeten de artikelen 1 tot 4 worden aangepast, aangezien die betrekking hebben op de samenstelling van het federale België.

De commissie beslist om zich pas na de artikelsgewijze bespreking uit te spreken over amendement n° 21 van *de heren Annemans en Van Hauthem*, dat ertoe strekt alle artikelen van de Grondwet die niet zijn opgenomen in het ontwerp van verklaring van de regering, voor herziening vatbaar te verklaren.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 2

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

(Zie de bespreking van artikel 1)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 3

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

(Zie de bespreking van artikel 1)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 4

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

(Zie de bespreking van artikel 1)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 5

(Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1 en 1768/1)

Een lid is van oordeel dat volgens dezelfde redenering die bij artikel 1 is gevoegd, ook artikel 5 moet worden herzien, aangezien de huidige tekst de gewesten vermeldt.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* stelt tevens voor het tweede en het derde lid van dat artikel te wijzigen.

l'Etat fédéral ne soit composé que de deux communautés. Il convient dès lors de modifier les articles 1^{er} à 4 puisque ceux-ci traitent des composantes de la Belgique fédérale.

La commission décide de se prononcer à propos de l'amendement n° 21 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, qui vise à soumettre à révision l'ensemble des articles de la Constitution ne figurant pas dans le projet de déclaration du gouvernement, à l'issue de la discussion des articles.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 18 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 2

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

(Voir discussion de l'article 1^{er})

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 18 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 3

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

(Voir discussion de l'article 1^{er})

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 18 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 4

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

(Voir discussion de l'article 1^{er})

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 18 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 5

(Propositions n°s 1742/1, 1756/1 et 1768/1)

Dans la même logique que celle décrite à l'article 1^{er}, *un membre* estime nécessaire de modifier l'article 5, puisque son texte actuel fait mention des régions.

La modification des 2^e et 3^e alinéas de cet article est également visée dans la proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts*.

Een van de mede-indieners van dat voorstel verwijst naar de commentaar bij het artikel in Stuk n° 1756/1, blz. 2. Hij preciseert dat alleen de Vlaamse en Waalse gewestoverheden bevoegd zouden mogen zijn voor de indeling in provincies, aangezien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet meer bij de indeling betrokken is.

Het lid vraagt of de heer Sauwens het voorstel n° 1756/1 in eigen naam heeft ingediend of in zijn hoedanigheid van lid van de Vlaamse regering.

De mede-indiener antwoordt dat de hoofdindiener zijn rechten als Kamerlid heeft uitgeoefend.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* vraagt de herziening van respectievelijk het tweede en het derde lid van het artikel. Het wordt verworpen met 19 tegen 1 stem.

Art. 6

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n° 21)

De herziening van dit artikel wordt ook in voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* aangesneden.

Volgens *dezelfde mede-ondertekenaar* moet een soortgelijke redenering gelden voor de indeling van het grondgebied in provincies (cf. *supra*) en voor de onderverdeling van de provincies, als voor de afbakening van de provincie- en gemeentegrenzen. Die bevoegdheden dienen bijgevolg door de Vlaamse, respectievelijk Waalse decreetgever te worden uitgeoefend.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 1 stem en 1 onthouding. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 7

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n° 21)

(Zie bespreking artikel 6.)

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 1 stem en 1 onthouding. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Titel II

(Ontwerp n° 1740/1 — Amendementen n°s 1 en 2)

In het ontwerp van de regering wordt voorgesteld titel II van de Grondwet voor herziening vatbaar te verklaren, teneinde nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rech-

L'un des cosignataires de cette proposition renvoie au commentaire qui figure au Doc. n° 1756/1, p. 2. Il précise que seuls les pouvoirs régionaux flamand et wallon devraient être habilités à régler la division en provinces, puisque la Région de Bruxelles Capitale n'est plus concernée par l'institution provinciale.

Un membre demande si en déposant la proposition n° 1756/1 M. Sauwens agissait à titre personnel ou en tant que membre du gouvernement flamand.

Le cosignataire répond que l'auteur principal a fait usage du droit qui est sien en tant que membre de la Chambre.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejeté par 18 voix contre deux. Par conséquent la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* demande respectivement la révision de l'alinéa 2 et de l'alinéa 3 de l'article. Elle est rejetée par 19 voix contre une.

Art. 6

(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n° 21)

La révision de cet article est également visée dans la proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts*.

Le même cosignataire déclare qu'un raisonnement identique doit prévaloir pour la division du territoire en provinces (voir ci-avant), pour la subdivision des provinces et pour la fixation des limites des provinces et des communes. Il convient dès lors de confier ces compétences au pouvoir décrétal flamand et au pouvoir décrétal wallon.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 18 voix contre une et une abstention. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 7

(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n° 21)

(Voir discussion de l'article 6.)

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 18 voix contre une et une abstention. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Titre II

(Projet n° 1740/1 — Amendements n°s 1 et 2)

Le projet du gouvernement propose de déclarer révisable le titre II de la Constitution, en vue d'insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la

ten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Een lid vraagt in hoeverre het nodig is dergelijke bepalingen in de Grondwet op te nemen.

De eerste minister brengt in herinnering dat dit voorstel tot herziening al was opgenomen in het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet, dat op het einde van de vorige zittingsperiode werd ingediend (zie Stuk n° 1791/1-91/92, blz. 3).

Tevens memoreert hij dat bij de parlementaire voorbereiding inzake het toekennen aan het Arbitragehof van de bevoegdheid om uitspraak te doen over schendingen van het gelijkheidsbeginsel werd onderstreept dat dit Hof de jurisprudentie moest opnemen. Het Europees Verdrag is weliswaar rechtstreeks van toepassing op België, maar het lijkt wenselijk toe te zien op het parallelisme van de teksten.

De vorige spreker betwist die laatste opmerking niet, maar attendeert op de impact van de bepalingen die uit het Europees Verdrag kunnen voortvloeien. Ware het in die omstandigheden niet eenvoudiger in de Grondwet een bepaling op te nemen krachtens welke het Arbitragehof een algemene bevoegdheid krijgt toegewezen?

De heren Cheron en Geysels dienen een amendement n° 2 (Stuk n° 1740/3) in, dat ertoe strekt de verwijzing naar het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden te vervullen met de aanvullende protocollen van dat Verdrag.

Een van de indieners van het amendement preciseert dat in het bijzonder protocol n° 6 betreffende de afschaffing van de doodstraf wordt bedoeld.

De eerste minister stelt dat de verwijzing in het ontwerp van de regering naar het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden vanzelfsprekend ook doelt op de aanvullende protocollen, mits België ze heeft bekrachtigd.

Als gevolg van die precisering wordt amendement n° 2 ingetrokken.

Amendement n° 1 van de heren Van der Maelen en Tant (Stuk n° 1740/2) strekt ertoe Titel II voor herziening vatbaar te verklaren, om een artikel betreffende de openbare omroepdienst in te voegen.

Een van de indieners van het amendement preciseert dat een arrest van het Hof van Karlsruhe waarin de openbare omroepdienst wordt omschreven, hieraan ten grondslag ligt. Voorts wijst hij er op dat de naam van de heer Eerdekens moet worden toegevoegd aan de lijst van ondertekenaars van het amendement.

Ontwerp n° 1740/1 van de regering wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 1 van de heren Van der Maelen en Tant wordt aangenomen met 16 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Un membre demande dans quelle mesure il est nécessaire d'insérer de telles dispositions dans la Constitution.

Le premier ministre rappelle que cette proposition de révision figurait déjà dans le projet de déclaration de révision de la Constitution déposé à la fin de la législature précédente (voir Doc. n° 1791/1-91/92, p. 3).

Il rappelle également que, lorsqu'il s'est agi de donner à la Cour d'arbitrage la compétence de statuer sur la violation du principe d'égalité, il a été souligné, lors des travaux préparatoires, que la Cour d'arbitrage devait intégrer dans sa jurisprudence la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. Certes, la Convention européenne est directement applicable en Belgique mais il paraît souhaitable de veiller au parallélisme des textes.

L'intervenant ne conteste pas cette dernière observation, mais attire l'attention sur l'ampleur que sont susceptibles de prendre des dispositions qui résulteraient de la Convention européenne. Dans ces conditions, ne serait-il pas plus simple d'inscrire dans la Constitution une disposition confiant une compétence générale à la Cour d'arbitrage?

Un amendement (n° 2) est déposé par MM. Cheron et Geysels (Doc. n° 1740/3). Il vise à compléter la référence à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales par la mention des protocoles additionnels de celle-ci.

L'un des auteurs de l'amendement précise qu'est tout particulièrement visé, le protocole n° 6 concernant l'abolition de la peine de mort.

Le premier ministre déclare que, lorsque le projet du gouvernement fait référence à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, il est entendu que sont également visés ses protocoles additionnels, pour autant que la Belgique les ait ratifiés.

A la suite de cette précision, l'amendement n° 2 est retiré.

L'amendement n° 1 de MM. Van der Maelen et Tant (Doc. n° 1740/2) tend à ouvrir à révision le titre II en vue d'y insérer un article relatif au service public de radiodiffusion.

L'un des auteurs précise que ce souci trouve son origine dans un arrêt de la Cour de Karlsruhe qui a défini la mission du service public de radiodiffusion. Il signale par ailleurs qu'il convient d'ajouter, dans la liste des signataires de l'amendement, le nom de M. Eerdekens.

Le projet n° 1740/1 du gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 1 de MM. Van der Maelen et Tant est adopté par 16 voix contre deux et deux abstentions.

Art. 8
(Ontwerp n° 1740/1,
Voorstellen n° 1722/1 en 1742/1)

Over het ontwerp en de voorstellen van verklaring tot herziening van dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 9
(Voorstellen n° 1722/1 en 1742/1 —
Amendementen n° 3 en 21)

Een *amendement* (n° 3) op het regeringsontwerp wordt ingediend door *de heren Cheron en Geysels* (Stuk n° 1740/3). Het strekt ertoe artikel 9 vatbaar te verklaren voor herziening.

Een van *de indieners* is van mening dat de procedure voor het verkrijgen van de naturalisatie zou moeten worden versoepeld door de desbetreffende bevoegdheid eventueel aan de federale wetgever te ontnemen.

Amendement n° 3 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding. Bijgevolg vervallen de voorstellen n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* en n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 10
(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n° 1722/1
en 1742/1)

Over het ontwerp en de voorstellen die ertoe strekken dit artikel vatbaar te verklaren voor herziening, worden geen opmerkingen gemaakt.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels*.

Art. 11
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt en het wordt eenparig verworpen.

Art. 8
(Projet n° 1740/1,
Propositions n° 1722/1 et 1742/1)

Le projet et les propositions visant à déclarer révisable cet article ne donnent matière à aucune observation.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* deviennent sans objet.

Art. 9
(Propositions n° 1722/1 et 1742/1 —
Amendements n° 3 et 21)

Un *amendement* (n° 3) au projet du *gouvernement* est déposé par *MM. Cheron et Geysels* (Doc. n° 1740/3). Il a pour objet de déclarer l'article 9 soumis à révision.

L'un des auteurs déclare qu'il convient d'assouplir la procédure d'accès à la naturalisation, en retirant, le cas échéant, sa compétence en la matière au législateur fédéral.

L'amendement n° 3 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 17 voix contre deux et une abstention. Par conséquent, les propositions n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* et n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

Art. 10
(Projet n° 1740/1,
Propositions n° 1722/1 et 1742/1)

Le projet et les propositions visant à déclarer révisables ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* devient sans objet.

Art. 11
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée à l'unanimité.

Art. 12

(Voorstellen n^{rs} 1722/1, 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^r 21)

Over die diverse voorstellen worden geen opmerkingen gemaakt.

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^r 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 19 tegen 1 stem.

Art. 13

(Voorstellen n^{rs} 1722/1, 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^r 21)

Over deze voorstellen worden geen opmerkingen gemaakt.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 19 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Voorstel n^r 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen.

Art. 14

(Voorstellen n^r 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^r 21)

Over die voorstellen worden geen opmerkingen gemaakt.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 19 tegen 1 stem.

Bijgevolg vervalt voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Titel II

met het oog op de invoeging van een artikel 14bis
(Voorstel n^r 1722/1)

Voorstel n^r 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels*, dat ertoe strekt Titel II te herzien om er een artikel 14bis in op te nemen, wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen.

Art. 15

(Ontwerp n^r 1740/1,
Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1)

Een lid verbaast zich erover dat het ontwerp van de regering voorstelt dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren. Het valt weliswaar te begrijpen dat de gewesten en de gemeenschappen onteigeningsbevoegdheid krijgen (dat is de bedoeling van de verklaring tot herziening van artikel 16), maar het is veel minder aangewezen de gewesten en gemeen-

Art. 12

(Propositions n^{os} 1722/1, 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

Les diverses propositions ne donnent lieu à aucune observation.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 17 voix contre trois.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 19 voix contre une.

Art. 13

(Propositions n^{os} 1722/1, 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

Ces propositions ne donnent lieu à aucune observation.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 19 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n^o 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 17 voix contre 3.

Art. 14

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

Ces propositions ne donnent lieu à aucune observation.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 19 voix contre une.

Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Titre II

en vue d'y insérer un article 14bis
(Proposition n^o 1722/1)

La proposition n^o 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* visant à réviser le titre II, en vue d'y insérer un article 14bis, est rejetée par 18 voix contre deux.

Art. 15

(Projet n^o 1740/1,
Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1)

Un membre s'étonne que le projet du gouvernement propose l'ouverture à la révision de cet article. Si l'on peut parfaitement comprendre que les communautés et les régions se voient confier un pouvoir d'expropriation (ce que vise la déclaration de révision de l'article 16), il s'impose par contre beaucoup moins d'attribuer aux communautés et aux régions la com-

schappen de bevoegdheid toe te kennen om de gevallen te bepalen waarin een huiszoeking kan plaatshebben.

De eerste minister herinnert eraan dat dit voorstel tot herziening reeds was opgenomen in het ontwerp tot herziening van de Grondwet dat op het einde van de vorige zittingsperiode was ingediend (zie Stuk n° 1791/1-91/92, blz. 3).

De bijzondere wetgever heeft trouwens reeds bepaald dat het decreet onder bepaalde voorwaarden huiszoekingen kon reglementeren.

Bijgevolg kan dit worden beschouwd als een probleem waarover kan worden gesproken.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 19 tegen 1 stem. Bijgevolg komt het voorstel van *de heren Annemans en Van Hauthem* te vervallen.

Het ontwerp van *de regering* wordt aangenomen met 17 stemmen en twee onthoudingen.

Art. 16

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 20)

De heer Dufour dient een amendement (n° 20, Stuk n° 1740/3) in op het ontwerp van de regering.

De indiener stemt in met het voorstel van de regering om artikel 16 voor herziening vatbaar te verklaren met de bedoeling een lid toe te voegen betreffende de onteigeningsbevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten, maar hij wenst daar een bijkomende motivatie aan toe te voegen. Gelet op de grote schade die sommige eigenaars van gebouwde onroerende goederen soms lijden wanneer ze ter wille van het algemeen belang worden onteigend en het bepalen van de vergoeding wordt overgelaten aan de willekeur van de administratie, lijkt het noodzakelijk de wetgever de mogelijkheid te bieden toe te zien op de goede toepassing van de billijke vergoeding die in de Grondwet is ingeschreven. Daarom moet zowel de federale als de regionale wetgever het minimumbedrag kunnen bepalen. Wie zich benadeeld voelt, kan vanzelfsprekend altijd een klacht indienen bij het gerecht, maar toch moet men constateren dat de toegang tot de gerechtelijke procedures in de praktijk voor de meest bescheiden bevolkingsgroepen veeleer theoretisch dan reëel is.

De eerste minister en een lid merken op dat een dergelijke toevoeging aan het ontwerp van verklaring tot herziening overbodig lijkt, aangezien niets in de Grondwet de wetgever ervan weerhoudt te handelen zoals de indiener van het amendement bedoelt.

Een lid voegt hieraan toe dat indien de wetgever gebruik maakt van die mogelijkheid en het minimumbedrag van de vergoeding bepaalt, dat in elk geval op een algemene basis moet gebeuren.

De indiener van het amendement vraagt of de decretale bevoegdheid, in het raam van artikel 16 zoals herzien volgens het ontwerp van verklaring tot her-

pétence de prévoir les cas dans lesquels une visite domiciliaire peut avoir lieu.

Le premier ministre rappelle qu'il s'agit, ici encore, d'une proposition de révision qui figurait déjà dans le projet de déclaration de révision de la Constitution déposé à la fin de la législature précédente (cf. Doc. n° 1791/1-91/92, p. 3).

Le législateur spécial a par ailleurs d'ores et déjà prévu que, sous certaines conditions, le décret pouvait prévoir des visites domiciliaires.

On peut dès lors considérer qu'il s'agit d'une problématique ouverte à discussion.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 19 voix contre une. Par conséquent, la proposition de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Le projet du *gouvernement* est adopté par 17 voix et deux abstentions.

Art. 16

(Projet n° 1740/1, Proposition n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 20)

Un amendement (n° 20) au projet du gouvernement est déposé par *M. Dufour* (Doc. n° 1740/3).

L'auteur se déclare d'accord avec la proposition du gouvernement tendant à déclarer l'article 16 révisable, en vue d'ajouter un alinéa concernant le pouvoir d'expropriation des communautés et des régions. Mais il souhaite y adjoindre une motivation supplémentaire. Eu égard au préjudice important que subissent parfois des propriétaires de biens immobiliers bâtis lorsque, expropriés pour cause d'utilité publique, ils voient la fixation du montant de l'indemnité d'expropriation livrée à l'arbitraire de l'Administration, il paraît nécessaire de permettre au législateur d'apprécier la bonne application du prescrit constitutionnel de la juste indemnité. Pour ce faire, il convient que le législateur tant fédéral que régional puisse déterminer la base minimale du montant de celle-ci. En effet, si la possibilité d'un recours judiciaire est évidemment ouverte à celui qui s'estimerait lésé, force est de constater que, dans la pratique, l'accès aux procédures judiciaires est plus théorique que réel pour la partie la plus modeste de la population.

Le premier ministre et un membre font observer qu'un tel ajout apparaît superflu, dès lors que rien dans la Constitution n'empêche le législateur d'agir dans le sens souhaité par l'auteur de l'amendement.

Un membre ajoute que, si le législateur devait en venir à utiliser cette possibilité et à déterminer la base minimale du montant de l'indemnité, il conviendrait, en tout état de cause, que cela soit fait sur une base générale.

L'auteur de l'amendement demande si, dans le cadre de l'article 16 révisé dans le sens indiqué par le projet de déclaration du gouvernement, le pouvoir

ziening van de regering, op zijn beurt het minimum-bedrag van de vergoeding zou kunnen bepalen.

De eerste minister antwoordt dat het de taak is van de volgende grondwetgevende vergadering om de draagwijdte te bepalen van het decreet inzake onteigeningsbevoegdheid.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 19 tegen 1 stem. Bijgevolg komt voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* te vervallen.

Amendement n° 20 van *de heer Dufour* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 17

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig verworpen.

Art. 18

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig verworpen.

Titel II

met het oog op de invoeging van een artikel 18bis
(Voorstellen n°s 1722/1 en 1756/1)

Over die voorstellen worden geen opmerkingen gemaakt.

Voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen en twee onthoudingen. Bijgevolg vervalt het voorstel van *de heer Sauwens c.s.*

Art. 19

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig verworpen.

Art. 20

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig verworpen.

décretal pourrait à son tour déterminer la base minimale du montant de l'indemnité.

Le premier ministre répond qu'il appartiendra au futur constituant de déterminer le pouvoir qui sera confié au décret en matière d'expropriation.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 19 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

L'amendement n° 20 de *M. Dufour* est rejeté par 16 voix contre deux et une abstention.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 17

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité et ne donne lieu à aucune observation.

Art. 18

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée à l'unanimité.

Titre II

en vue d'y insérer un article 18bis
(Propositions n°s 1722/1 et 1756/1)

Les propositions ne donnent lieu à aucune observation.

La proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 13 voix contre quatre et deux abstentions. Par conséquent, la proposition de *M. Sauwens et consorts* devient sans objet.

Art. 19

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée à l'unanimité.

Art. 20

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée à l'unanimité.

Art. 21

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig verworpen.

Art. 22

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Over voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig verworpen.

Titel II

om er een artikel 22bis in op te nemen
(Voorstel n° 1722/1)

Over voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* worden geen opmerkingen gemaakt en het wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

Art. 23

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstel n° 1722/1 —
Amendementen n° 12, 22, 23 en 24)

De heer Van der Maelen c.s. dient een amendement (n° 12, Stuk n° 1740/3) in op het ontwerp van verklaring van de regering waarbij hij wil aangeven dat artikel 23 slechts kan worden gewijzigd door er de door haar overwogen rechten aan toe te voegen.

Een van de indieners merkt op dat in geen geval kan worden gedacht aan een beperking van de rechten waarin het huidige artikel 23 voorziet.

De eerste minister merkt op dat, toen de regering zich voornam dat artikel vatbaar te verklaren voor herziening, het helemaal niet in haar bedoeling lag om de in artikel 23 opgesomde rechten ter discussie te stellen.

Op voorstel van de eerste minister verbeteren *de indieners van het amendement* de formulering ervan door de indiening van een nieuw amendement (n° 23, Stuk n° 1740/3) ter vervanging van amendement n° 12.

Een amendement (n° 22) wordt voorgesteld door *de heren Reynders, Simonet en Chevalier* (Stuk n° 1740/3). Het strekt ertoe aan het recht op een minimale dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit, waarin het ontwerp van verklaring van de regering voorziet, het recht op minimale dienstverlening op het vlak van de energie toe te voegen.

Een van de indieners benadrukt dat het hier om een grondrecht gaat. In het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaan reeds bepalingen waarbij de levering van een minimumhoeveelheid electriciteit verplicht gesteld wordt. Daarenboven dient men ook oog te hebben voor de verwarming die ontegensprekelijk ook een levensnoodzakelijke behoefte is; voor de opnemings van dat recht in de

Art. 21

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée à l'unanimité.

Art. 22

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée à l'unanimité.

Titre II

en vue d'y insérer un article 22bis
(Proposition n° 1722/1)

La proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* ne donne lieu à aucune observation et est rejetée par 16 voix contre trois.

Art. 23

(Projet n° 1740/1 et Proposition n° 1722/1 —
Amendements n° 12, 22, 23 et 24)

M. Van der Maelen et consorts déposent un amendement (n° 12, Doc. n° 1740/3) au projet de déclaration du gouvernement tendant à préciser que l'article 23 ne peut être modifié que par l'ajout des droits envisagés par le gouvernement.

L'un des auteurs précise qu'il ne peut en aucun cas être possible de limiter les droits qui sont définis par l'actuel article 23.

Le premier ministre confirme qu'en se proposant de déclarer cet article soumis à révision, le gouvernement n'entendait nullement remettre en cause les droits consacrés par l'article 23.

Sur la suggestion du premier ministre, *les auteurs de l'amendement* corrigent la formulation de celui-ci par l'introduction d'un nouvel amendement (n° 23, Doc. n° 1740/3), qui remplace l'amendement n° 12.

Un amendement (n° 22) est proposé par *MM. Reynders, Simonet et Chevalier* (Doc. n° 1740/3). Il tend à ajouter au droit à un service minimal en matière de poste, de communication et de mobilité, tel que prévu par le projet de déclaration du gouvernement, un droit à un service minimal sur le plan de l'énergie.

L'un des auteurs souligne qu'il s'agit là d'un droit fondamental. Des dispositions existent déjà, en Région wallonne et en Région bruxelloise, qui imposent la fourniture d'un minimum d'électricité. Il convient d'ajouter à cette préoccupation celle du chauffage — indéniablement un service de première nécessité —, auquel le droit doit être assuré dans la Constitution pour au moins autant de raisons que celles qui mili-

Grondwet kunnen ten minste evenveel argumenten worden aangevoerd als die waarmee men voor een gewaarborgde minimale dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit komt aandragen.

De eerste minister is van mening dat het hier om verschillende zaken gaat. De rechten waarvan de regering de inschrijving in de Grondwet overweegt, hebben betrekking op diensten waarvan het openbaar karakter, gelet op de volledig openbare structuur van de betrokken sectoren, tot nog toe nooit betwist werd.

Op dit ogenblik zijn die sectoren in volle ontwikkeling en staat het begrip « universele dienst » zelf centraal in een debat op Europees vlak.

De indiener van het amendement merkt op dat in de energiesector een soortgelijke ontwikkeling waar te nemen is.

Een ander lid meent dat aan dit probleem reeds tegemoetgekomen werd en zulks niet alleen door de reeds vermelde decretale bepalingen met betrekking tot de elektriciteitslevering, doch tevens via de wetgeving tot organisatie van de openbare centra voor maatschappelijke welzijn waarin het recht op een minimale bestaanszekerheid duidelijk bevestigd wordt.

Een ander lid merkt dat deze kwestie reeds geregeld is door de Grondwet en wel via artikel 23 dat in het recht op een behoorlijke huisvesting voorziet.

Een ander lid constateert dat de vorige spreker het recht op een minimale dienstverlening inzake energie beschouwt als een recht dat afgeleid is van dat op behoorlijke huisvesting. Is die redenering echter niet juridisch aanvechtbaar ?

De eerste minister is het ermee eens dat het recht op een minimale dienstverlening inzake energie een grondrecht is, maar zo zijn er nog andere grondrechten zoals bij voorbeeld dat op drinkwater.

Het komt er in feite op aan welke techniek moet worden gebezigd om dat recht optimaal te waarborgen.

Om de hierboven aangegeven redenen lijkt het, gelet op het zeer uiteenlopend karakter van de aangevoerde motiveringen, niet aangewezen om het recht op energiebevoorrading toe te voegen aan het recht op een minimale dienstverlening inzake post, communicatie en mobiliteit.

Als gevolg van de eerste van de door de eerste minister gemaakte opmerkingen wordt amendement n° 22 van de heren Reynders, Simonet en Chevalier vervangen door amendement n° 24 van dezelfde auteurs (Stuk n° 1740/3) dat het recht op een minimale dienstverlening niet alleen inzake energiebevoorrading doch tevens op het gebied van drinkwatervoorziening wil waarborgen.

De hoofdindienster merkt op, dat hoewel het recht op huisvesting wel degelijk is opgenomen in de Grondwet en alleszins ingegeven is door dezelfde bezorgdheid als die waarbij men een minimale dienstverlening inzake energie en drinkwater wil waarborgen,

tent en faveur de la garantie d'un service minimal en matière de poste, de communication et de mobilité.

Le premier ministre est d'avis qu'il s'agit de préoccupations d'ordre différent. Les droits dont l'inscription dans la Constitution est envisagée par le gouvernement ont trait à des services dont, jusqu'à présent, le caractère public n'était pas contesté, étant donné la structure totalement publique des secteurs concernés.

A l'heure actuelle, par contre, ces secteurs sont en pleine évolution et la notion de « service universel » est elle-même au centre d'un débat à l'échelon européen.

L'auteur de l'amendement fait observer que des évolutions similaires se sont fait jour dans le secteur de l'énergie.

Un autre membre estime que, outre les dispositions décrétales en matière de fourniture d'électricité déjà évoquées ci-avant, le problème est déjà rencontré à travers la législation organique des centres publics d'aide sociale, puisqu'il y est clairement affirmé le droit à un minimum de moyens d'existence.

Un autre intervenant juge que la question est déjà rencontrée dans la Constitution elle-même, à travers, précisément, celle des dispositions de l'article 23 qui proclame le droit à un logement décent.

Un autre membre constate que l'intervenant précédent voit dans le droit à un service minimal en matière d'énergie un droit dérivé du droit à un logement décent. Ce raisonnement n'est-il cependant pas susceptible d'être contesté sur le plan juridique ?

Le premier ministre convient que le droit à un service minimal en matière d'énergie est un droit fondamental. Il en est d'autres, cependant, comme celui de l'accès à l'eau potable.

La question qui se pose est en fait celle de savoir quelle technique utiliser pour garantir le mieux ce droit.

Pour les raisons formulées ci-avant, il ne paraît pas indiqué d'ajouter le droit à la fourniture d'énergie au droit à un service minimal en matière de poste, de communication et de mobilité, étant donné le caractère éminemment dissemblable des motivations invoquées.

A la suite de la première des observations formulées par le premier ministre, l'amendement n° 22 de MM. Reynders, Simonet et Chevalier est remplacé par l'amendement n° 24 des mêmes auteurs, (Doc. n° 1740/3) qui vise à faire garantir l'accès à un service minimal en matière non seulement d'énergie mais aussi d'eau potable.

L'auteur principal fait observer que, si le droit à un logement est bel et bien inscrit dans la Constitution et qu'il relève certes du même ordre de préoccupation que la garantie de l'accès à un minimum d'énergie et d'eau potable, il n'a pas été débattu, lors de l'intro-

er, toen die bepaling in de Grondwet werd opgenomen, geen discussies zijn geweest over de dienstverlening waarmee een behoorlijke huisvesting gepaard zou kunnen gaan. De eis van een dergelijke dienstverlening zou overigens aan het recht op behoorlijke huisvesting moeten voorafgaan : de daklozen hebben recht op een minimumopvang.

Een ander lid merkt op dat de respectieve redeneringen van de regering en van de indieners van het amendement in feite niet tegenstrijdig doch wel gelijklopend zijn. Dient het beschikken over energie immers niet te worden beschouwd als een voorwaarde om toegang te krijgen tot een minimale dienstverlening zoals de regering die wil garanderen ?

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Amendement n° 24 van *de heer Reynders c.s.* wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen.

Amendement n° 23 van *de heer Van der Maelen c.s.* wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering*, zoals het door het vorige amendement gewijzigd werd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 24

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 25

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstellen n°s 1722/1, 1742/1 en 1756/1)

De heer Anciaux merkt op dat voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* conform is aan dat van de regering, met andere woorden dat hij zich hier aansluit bij het ontwerp van de regering.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. De voorstellen n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* en n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komen diensgevolge te vervallen.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 26

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

duction de cette disposition dans la Constitution, des fournitures qui pourraient être associées à un logement décent. La fourniture de ces services devrait par ailleurs être exigée avant même l'accès à un logement décent : les SDF ont droit, en tout état de cause, à un minimum d'accueil.

Un autre membre fait observer qu'il y a en fait non pas opposition mais parallélisme entre les raisonnements tenus par le gouvernement d'une part et par les auteurs de l'amendement n° 24 d'autre part. Le fait de disposer d'énergie n'apparaît-il pas en effet comme une condition à l'accès à un service minimal en matière de communication, tel que veut le garantir le gouvernement ?

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

L'amendement n° 24 de *M. Reynders et consorts* est rejeté par 11 voix contre sept.

L'amendement n° 23 de *M. Van der Maelen et consorts* est adopté par 15 voix et une abstention.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement*, tel que modifié par l'amendement précédent, est adopté par 15 voix et trois abstentions.

Art. 24

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 25

(Projet n° 1740/1 et Propositions n°s 1722/1, 1742/1 et 1756/1)

M. Anciaux souligne que la proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est conforme à celle du gouvernement et qu'il se rallie donc au projet du gouvernement.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1722/1 de *M. Cheron et Geysels* et n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 26

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 27

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 28

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1771/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1771/1 van *de heer Eerdeken* c.s. wordt eenparig aangenomen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 29

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstellen n°s 1722/1,
1742/1 en 1756/1)

De heer Anciaux verwijst naar de toelichting bij het voorstel n° 1756/1.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels*, n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en n° 1756/1 van *de heer Sauwens* c.s. komen diensgevolge te vervallen.

Art. 30

(Voorstel n° 1742/1 — Amendementen n°s 21
en 25)

De heer Anciaux dient een amendement n° 25 (Stuk n° 1740/3) in met dezelfde strekking. De indiener wijst erop dat het de bedoeling is om zodoende aan de gemeenschappen de mogelijkheid te geven om het gebruik van de talen in bepaalde gevallen te regelen.

Het voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt verworpen met 18 tegen 1 stem. Amendement n° 25 van *de heer Anciaux* wordt verworpen met 18 tegen 1 stem.

Art. 31

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael* c.s. wordt verworpen met 18 tegen 1 stem. Derhalve vervalt het voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 27

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 28

(Propositions n°s 1742/1 et 1771/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1771/1 de *M. Eerdeken* et consorts est adoptée à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 29

(Projet n° 1740/1 et Propositions n°s 1722/1,
1742/1 et 1756/1)

M. Anciaux renvoie aux développements de la proposition n° 1756/1.

Le projet n° 1740/1 *du gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels*, n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et n° 1756/1 de *M. Sauwens* et consorts deviennent sans objet.

Art. 30

(Proposition n° 1742/1 — Amendements n°s 21
et 25)

M. Anciaux présente un amendement (n° 25, Doc. n° 1740/3) ayant le même objet. L'auteur souligne que le but de cet amendement est de permettre aux communautés de régler dans certains cas l'emploi des langues.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée par 18 voix contre une. L'amendement n° 25 de *M. Anciaux* est rejeté par 18 voix contre une.

Art. 31

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael* et consorts est rejetée par 18 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 32

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Het voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Titel III

om nieuwe bepalingen in te voegen
betreffende het referendum
(Ontwerp n° 1740/1)

Een lid vraagt zich af wat hier de bedoeling kan zijn. Tijdens de afgelopen zittingsperiode werden reeds analoge bepalingen ingevoerd.

De eerste minister antwoordt dat de discussie over het referendum hier opnieuw wordt geopend.

Het ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Titel III

om een nieuw artikel in te voegen betreffende de
exclusieve bevoegdheden van de nationale macht
(Ontwerp n° 1740/1)

Een lid vraagt of een eventuele overdracht van de residuaire bevoegdheden van het federale naar het regionale niveau onder deze bepaling zou vallen.

De eerste minister antwoordt dat indien men een dergelijke overdracht zou wensen, in elk geval voorafgaandelijk titel III voor herziening vatbaar dient te worden verklaard.

Het ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt aangenomen met 16 tegen 3 stemmen.

Na de stemming merkt *een lid* op dat het woord « nationale » eigenlijk vervangen zou moeten worden door het woord « federale ». *Diverse leden* weigeren dit echter als een technische correctie te beschouwen. Wil de meerderheid die correctie doorvoeren, dan moet ze maar in plenaire vergadering een amendement indienen.

Art. 33

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 34

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 18 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diens tengevolge te vervallen.

Art. 32

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Titre III

en vue d'y insérer des dispositions nouvelles
relatives au référendum
(Projet n° 1740/1)

Un membre se demande quel est le but poursuivi. Des dispositions analogues ont déjà été insérées au cours de la dernière législature.

Le premier ministre répond que la discussion concernant le référendum est réouverte.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Titre III

en vue d'y insérer un article nouveau relatif aux
compétences exclusives du pouvoir national
(Projet n° 1740/1)

Un membre demande si un transfert éventuel des compétences résiduelles du niveau fédéral au niveau régional relèverait de cette disposition.

Le premier ministre répond que si l'on souhaite un tel transfert, il faut en tout cas soumettre préalablement le titre III à révision.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté par 16 voix contre trois.

A l'issue du vote, *un membre* fait observer que le mot « national » devrait être remplacé par le mot « fédéral ». *Plusieurs membres* refusent toutefois de considérer ce remplacement comme une correction technique. Si elle souhaite que le texte soit corrigé dans ce sens, la majorité devra présenter un amendement en séance plénière.

Art. 33

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 34

(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 18 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 35
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 35bis
(Amendement n^r 19)

De heer Reynders dient een amendement n^r 19 (Stuk n^r 1740/3) in, ertoe strekkende in titel III van de Grondwet een artikel 35bis in te voegen, met als doel te garanderen dat de federale overheid de exclusieve bevoegdheid inzake sociale zekerheid behoudt. Meer algemeen kant de indiener zich tegen de overdracht van de residuaire bevoegdheden van de federale overheid naar de gewesten.

Amendement n^r 19 van *de heer Reynders* wordt verworpen met 17 tegen twee stemmen.

Art. 36
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 15 tegen vier stemmen.

Art. 37
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen twee stemmen.

Artikel 37bis (nieuw)
(Voorstel n^r 1756/1)

Een lid licht toe dat de bedoeling van de indieners van voorstel n^r 1756/1 erin bestaat, in de geest van de overgangsbepaling van artikel 35, een nieuw artikel 37bis in te voegen waarin een exhaustieve opsomming zou worden gegeven van de bevoegdheden van de federale overheid. Alle bevoegdheden die niet in de lijst zouden staan, zouden automatisch toekomen aan de gewesten of de gemeenschappen.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 18 tegen één stem.

Art. 35
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 35bis
(Amendement n^o 19)

M. Reynders présente un amendement (n^o 19, Doc. n^o 1740/3) tendant à insérer, dans le titre III de la Constitution, un article 35bis garantissant le maintien, de manière exclusive, à l'autorité fédérale de la compétence en matière de sécurité sociale. D'une manière plus générale, l'auteur est opposé au transfert aux régions des compétences résiduelles de l'autorité fédérale.

L'amendement n^o 19 de *M. Reynders* est rejeté par 17 voix contre deux.

Art. 36
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 15 voix contre quatre.

Art. 37
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre deux.

Article 37bis (nouveau)
(Proposition n^o 1756/1)

Un membre précise que l'objectif des auteurs de la proposition n^o 1756/1 est d'insérer, conformément à l'esprit de la disposition transitoire de l'article 35, un nouvel article 37bis énumérant de manière exhaustive les compétences des autorités fédérales. Toutes les compétences ne figurant pas sur cette liste seraient automatiquement dévolues aux régions et aux communautés.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 18 voix contre une.

Art. 38

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem wordt eenparig verworpen.

Art. 39

(Propositions n°s 1742/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

(Zie ook de bespreking van artikel 140bis.)

Voorstel n° 1768/1 van de heer Dewael c.s. wordt verworpen met 16 tegen twee stemmen. Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem komt diensgevolge te vervallen.

Art. 40

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Een lid merkt op — wat het tweede lid van artikel 40 betreft — dat in klassieke federale staten een verdeling van de gerechtelijke bevoegdheden plaatsvindt tussen de federale overheid en de deelstaten.

Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1756/1 van de heer Sauwens c.s. wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 41

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1, 1768/1 en 1440/1 — Amendementen n°s 4 en 21)

De heer Cheron dient een amendement n° 4 (Stuk n° 1740/3) in. Hij wenst gerust gesteld te worden dat het enige doel van de herziening van artikel 41 erin bestaat het artikel aan te passen aan de nieuwe bepalingen inzake het referendum in titel III. Indien het opzet ruimer zou zijn, kan hij niet akkoord gaan.

De eerste minister merkt op dat ook op dit punt de verklaring van 1991 werd overgenomen. Voor het overige wenst hij alleen te bevestigen dat de regering voorstelt artikel 41 voor herziening vatbaar te verklaren.

Een spreker meent dat artikel 41 zou kunnen worden geschrapt als de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten aan de gewesten zou worden overgedragen.

Ontwerp n° 1740/1 van de regering wordt eenparig aangenomen. De voorstellen n°s 1440/1 van de heren Gabriëls en Denys, 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem, 1756/1 van de heer Sauwens c.s., 1768/1 van de heer Dewael c.s. alsmede amendement n° 4 van de heren Cheron en Geysels komen diensgevolge te vervallen.

Art. 38

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem est rejetée à l'unanimité.

Art. 39

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

(Voir aussi la discussion de l'article 140bis.)

La proposition n° 1768/1 de M. Dewael et consorts est rejetée par 16 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem devient sans objet.

Art. 40

(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

Un membre fait observer — en ce qui concerne l'alinéa 2 de l'article 40 — que dans les Etats fédéraux de type classique, les compétences judiciaires sont réparties entre les autorités fédérales et les entités fédérées.

La proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1756/1 de M. Sauwens et consorts est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 41

(Projet n° 1740/1 et Propositions n°s 1742/1, 1756/1, 1768/1 et 1440/1 — Amendements n°s 4 et 21)

M. Cheron présente un amendement (n° 4, Doc. n° 1740/3). Il souhaite avoir l'assurance que la révision de l'article 41 vise uniquement à adapter cet article en fonction des nouvelles dispositions en matière de référendum figurant au titre III. Si la portée de cet amendement était plus étendue, il ne pourrait y souscrire.

Le premier ministre fait observer que la déclaration de 1991 a également été reprise sur ce point. Pour le reste, il tient seulement à confirmer que le gouvernement propose de déclarer l'article 41 soumis à révision.

Un intervenant estime que l'on pourrait supprimer l'article 41 si la législation organique relative aux provinces et communes était transférée aux régions.

Le projet n° 1740/1 du gouvernement est adopté à l'unanimité. Par conséquent, les propositions n° 1440/1 de MM. Gabriëls et Denys, n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem, n° 1756/1 de M. Sauwens et consorts, n° 1768/1 de M. Dewael et consorts, ainsi que l'amendement n° 4 de MM. Cheron et Geysels, deviennent sans objet.

Art. 41bis
(Voorstel n° 1722/1)

Voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 14 tegen twee stemmen en twee onthoudingen.

Art. 42
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 43
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 44
(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstel n° 1742/1 —
Amendement n° 21)

De eerste minister merkt op dat het de bedoeling is via dit artikel — dat niet op de lijst van 1991 voorkwam — een definitieve regeling te treffen voor een probleem dat men via het « voorstel van wet houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering van artikel 103 van de Grondwet » (Stuk n° 1764/1-94/95) tracht te regelen voor de eerstkomende periode van ontbinding van de Kamers.

Het voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Het ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 45
(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstel n° 1742/1)

Het ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 46
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Het voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 41bis
(Proposition n° 1722/1)

La proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 14 voix contre deux et deux abstentions.

Art. 42
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 43
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 44
(Projet n° 1740/1 et Proposition n° 1742/1 —
Amendement n° 21)

Le premier ministre souligne qu'il s'agit, par cet article — qui ne figurait pas dans la liste de 1991 —, d'apporter une solution définitive à un problème que l'on tente de régler, pour la prochaine période de dissolution des Chambres par la proposition de loi « portant exécution temporaire et partielle de l'article 103 de la Constitution » (Doc. n° 1764/1-94/95).

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 45
(Projet n° 1740/1 et Proposition n° 1742/1)

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 46
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 47

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^r 21)

Een lid merkt op dat de in dit artikel opgenomen regeling niet langer is aangepast aan de realiteit.

Het voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Het voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt met 17 stemmen tegen 1 verworpen.

Art. 48

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Het voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 49

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Het voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 50

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Het voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 51

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Het voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 52

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 53

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 54

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 47

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

Un membre fait observer que les dispositions de cet article ne sont plus adaptées à la réalité.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 48

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 49

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 50

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 51

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 52

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 53

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 54

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 55

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 56

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 57

(Voorstellen n°s 1329/1, 1742/1 en 1771/1 — Amendement n° 21)

Een lid merkt op dat een modernisering van het petitierecht dringend noodzakelijk is.

Voorstel n° 1771/1 van *de heer Eerdeken* c.s. wordt eenparig aangenomen. Voorstellen n° 1329/1 van *de heer Michel* en n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 58

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 59

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstellen n°s 1283/1, 1722/1, 1742/1, 1756/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

In voorstel n° 1283/1 van *de heer De Decker* lezen men « artikel 59 van de Grondwet » in plaats van « artikel 45 (*oud*) van de Grondwet ».

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen. De voorstellen n°s 1283/1 van *de heer De Decker*, 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels*, 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens* c.s. en 1768/1 van *de heer Dewael* c.s. komen diensgevolge te vervallen.

Art. 60

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 55

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 56

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 57

(Propositions n°s 1329/1, 1742/1 et 1771/1 — Amendement n° 21)

Un membre fait observer qu'il est urgent de moderniser le droit de pétition.

La proposition n° 1771/1 de *M. Eerdeken* et consorts est adoptée à l'unanimité. Par conséquent, les propositions n°s 1329/1 de *M. Michel* et 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

Art. 58

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 59

(Projet n° 1740/1 et Propositions n°s 1283/1, 1722/1, 1742/1, 1756/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

Dans la proposition n° 1283/1 de *M. De Decker*, il y a lieu de lire « article 59 de la Constitution » au lieu de « article 45 (*ancien*) de la Constitution ».

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, les propositions n°s 1283/1 de *M. De Decker*, 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels*, 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, 1756/1 de *M. Sauwens* et consorts et 1768/1 de *M. Dewael* et consorts deviennent sans objet.

Art. 60

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 61

(Voorstellen n^{rs} 1742/1, 829/1 —
Amendement n^r 21)

In voorstel n^r 829/1 van *de heer Damseaux en Dewael* leze men « artikel 61 » in plaats van « artikel 47 » (oud) van de Grondwet.

Voorstel n^r 829/1 van *de heren Damseaux en Dewael* wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen.

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 62

(Voorstellen n^{rs} 1582/1, 1742/1, 1756/1 et 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^r 1582/1 van *de heer Michel* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

De voorstellen n^{rs} 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* en 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 63

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1 —
Amendementen n^{rs} 13 en 21)

Een lid dient een amendement n^r 13 (Stuk n^r 1740/3) in. Dit strekt ertoe een gewaarborgde vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap in de Kamer mogelijk te maken.

De eerste minister reageert afwijzend. Aldus zou worden teruggekomen op de recente institutionele hervormingen met betrekking tot de Kamer en haar verkiezing.

Een lid merkt op dat vandaag de dag het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het eentalig administratief (Nederlandstalig) arrondissement Halle-Vilvoorde nog altijd zijn samengevoegd in een taalgemengde kieskring. Deze toestand is niet verzoenbaar met het grondwettelijke bestaan van de vier taalgebieden.

Om de herindeling in een Vlaamse kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en een Franse kieskring Brussel-Nijvel mogelijk te maken, dient derhalve voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad in een aanhorigheid bij beide voornoemde kieskringen te worden voorzien.

De eerste minister meent dat een dergelijke verandering ook mogelijk is zonder de Grondwet te wijzigen.

Het lid repliceert dat men artikelen voor herziening vatbaar kan verklaren zonder dat ze daarom effectief moeten worden gewijzigd.

Een ander lid acht zulks niet wenselijk.

Art. 61

(Propositions n^{os} 1742/1, 829/1 —
Amendement n^o 21)

Dans la proposition n^o 829/1 de *MM. Damseaux et Dewael*, il y a lieu de lire « article 61 » au lieu de « article 47 » (ancien) de la Constitution.

La proposition n^o 829/1 de *MM. Damseaux et Dewael* est rejetée par 15 voix contre trois.

Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 62

(Propositions n^{os} 1582/1, 1742/2, 1756/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1582/1 de *M. Michel* est rejetée par 16 voix contre deux.

Les propositions n^{os} 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et 1768/1 de *M. Dewael et consorts* sont rejetées par 13 voix contre deux et trois abstentions.

Art. 63

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendements n^{os} 13 et 21)

Un membre présente un amendement (n^o 13 — Doc. n^o 1740/3) tendant à garantir la représentation de la Communauté germanophone à la Chambre.

Le premier ministre n'est pas favorable à cet amendement, car il remettrait en question les dernières réformes institutionnelles relatives à la Chambre et à son élection.

Un membre fait observer qu'actuellement, l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-capitale et l'arrondissement administratif unilingue (néerlandais) de Hal-Vilvorde sont encore réunis dans une circonscription électorale linguistiquement mixte. Cette situation est inconciliable avec l'existence de quatre régions linguistiques garantie par la Constitution.

Si l'on veut organiser une circonscription électorale flamande de Bruxelles-Hal-Vilvorde et une circonscription électorale francophone de Bruxelles-Nivelles, il y a lieu de prévoir, pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-capitale, une double appartenance aux circonscriptions précitées.

Le premier ministre estime qu'un tel changement est possible sans devoir procéder à une révision de la Constitution.

Le membre réplique que l'on peut déclarer qu'il y a lieu à révision de certains articles sans que ces articles doivent être modifiés effectivement.

Un autre membre estime qu'il n'est pas souhaitable de le faire.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Amendement n° 13 van *de heer Gehlen* wordt verworpen met dezelfde stemuitslag.

Art. 64

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1)

Een van de indieners van het voorstel n° 1756/1 verwijst naar wat hij bij artikel 63 heeft voorgesteld.

Een lid wenst toelichting bij deze herzieningsverklaring.

De eerste minister antwoordt dat dit punt ook reeds in de herzieningsverklaring van 1991 werd opgenomen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 65

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 66

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstel n° 1742/1)

Een van de indieners van het voorstel n° 1742/1 merkt op dat de regeling in artikel 66 niet meer is aangepast aan de huidige realiteit.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Titel III, Hoofdstuk I, eerste afdeling,
om er een bepaling aan toe te voegen
betreffende de volksvertegenwoordigers
van rechtswege
(Ontwerp n° 1740/1)

De eerste minister merkt op dat deze bepaling zou kunnen worden weggelaten, omwille van evidente en recente institutionele keuzes die werden gemaakt.

De heer Cheron wenst dat desgevallend ook artikel 72 — dat handelt over de senatoren van rechtswege — voor herziening vatbaar zou worden verklaard. Hij verwijst naar zijn amendement n° 5 bij artikel 72 (Stuk n° 1740/3).

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

L'amendement n° 13 de *M. Gehlen* est rejeté par le même vote.

Art. 64

(Projet n° 1740/1 et Propositions n°s 1742/1 et 1756/1)

Un des auteurs de la proposition n° 1756/1 renvoie aux propositions qu'il a formulées dans le cadre de l'examen de l'article 63.

Un membre demande des précisions à propos de cette déclaration de révision.

Le premier ministre précise que ce point avait également été repris dans la déclaration de révision de 1991.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 65

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 66

(Projet n° 1740/1 et Proposition n° 1742/1)

Un des auteurs de la proposition n° 1742/1 fait observer que les dispositions de l'article 66 ne sont plus adaptées à la réalité actuelle.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient par conséquent sans objet.

Titre III, Chapitre I^{er}, section 1^{re},
en vue d'y ajouter
une disposition relative
aux députés de droit
(Projet n° 1740/1)

Le premier ministre fait observer que cette disposition pourrait être omise, en raison de choix institutionnels évidents qui ont été faits récemment.

M. Cheron souhaite que l'article 72, relatif aux sénateurs de droit, soit éventuellement aussi soumis à révision. Il renvoie à son amendement n° 5 à l'article 72 (Doc. n° 1740/3).

De eerste minister herhaalt dat de keuze reeds werd gemaakt. Hij ziet hieromtrent in de volgende legislatuur niet direct nieuwe opvattingen ontstaan.

Een lid wenst deze bepaling te behouden, maar verderop artikel 72 voor herziening vatbaar te verklaren.

Ontwerp n^o 1740/1 van *de regering* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 67
(Voorstellen n^{os} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 68
(Voorstellen n^{os} 1742/1, 1756/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Voorstel n^o 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 69
(Ontwerp n^o 1740/1 en Voorstel n^o 1742/1 —
Amendement n^o 21)

Een lid vraagt waarom het 4^o voor herziening vatbaar wordt verklaard.

De eerste minister verwijst naar wat hij heeft verklaard bij artikel 64.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Ontwerp n^o 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 70
(Voorstel n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 71
(Ontwerp n^o 1740/1 en Voorstellen n^{os} 1742/1
en 1756/1)

Het ontwerp n^o 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Le premier ministre répète que le choix a déjà été fait. Il n'imagine pas que de nouvelles conceptions puissent se faire jour en ce domaine au cours de la prochaine législature.

Un membre souhaite non seulement que cette disposition soit maintenue, mais en outre que l'article 72 soit soumis à révision.

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est rejeté par 16 voix contre une.

Art. 67
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre une.

Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 68
(Propositions n^{os} 1742/1, 1756/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre une.

Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 16 voix contre une.

Art. 69
(Projet n^o 1740/1 et Proposition n^o 1742/1 —
Amendement n^o 21)

Un membre demande pourquoi il est déclaré qu'il y a lieu à révision du 4^o.

Le premier ministre renvoie à la déclaration qu'il a faite à l'article 64.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 70
(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 71
(Projet n^o 1740/1 et Propositions n^{os} 1742/1
et 1756/1)

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

De voorstellen n^{rs} 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 72

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1 —
Amendementen n^{rs} 5, 21 en 26)

De heer Cheron dient een amendement n^o 5 (Stuk n^o 1740/3) in, met als doel artikel 72 voor herziening vatbaar te verklaren.

De heer Reynders dient een amendement n^o 26 (Stuk n^o 1740/3) in met dezelfde strekking.

Beiden verwijzen naar de bespreking van de bepaling in het ontwerp betreffende de volksvertegenwoordiger van rechtswege.

De amendementen n^{rs} 5 van *de heer Cheron* en 26 van *de heer Reynders* worden verworpen met 13 tegen 5 stemmen.

De voorstellen n^{rs} 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 73

(Ontwerp n^o 1740/1 en Voorstel n^o 1742/1)

Ontwerp n^o 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 74

(Voorstellen n^{rs} 1722/1 en 1742/1 —
Amendementen n^{rs} 6 en 21)

De heer Cheron dient een amendement n^o 6 (Stuk n^o 1740/3) in. De indiener verwijst naar zijn amendement n^o 3 (herziening van artikel 9 van de Grondwet) en de daaruit voortvloeiende aanpassingen.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Amendement n^o 6 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen. Voorstel n^o 1722/1 van *dezelfde indieners* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 75

(Voorstel n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Par conséquent, les propositions n^{os} 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 72

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendements n^{os} 5, 21 et 26)

M. Cheron présente un amendement (n^o 5, Doc. n^o 1740/3) tendant à déclarer qu'il y a lieu à révision de l'article 72.

M. Reynders présente un amendement (n^o 26, Doc. n^o 1740/3) visant le même objectif.

Les deux auteurs renvoient à la discussion de la disposition du projet relatif aux députés de droit.

Les amendements n^{os} 5 de *M. Cheron* et 26 de *M. Reynders* sont rejetés par 13 voix contre 5.

Par conséquent, les propositions n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 73

(Projet n^o 1740/1 et Proposition n^o 1742/1)

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 74

(Propositions n^{os} 1722/1 et 1742/1 —
Amendements n^{os} 6 et 21)

M. Cheron présente un amendement (n^o 6, Doc. n^o 1740/3). L'auteur renvoie à son amendement n^o 3 (révision de l'article 9 de la Constitution) et aux adaptations qui en découlent.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

L'amendement n^o 6 de *MM. Cheron et Geysels* est rejeté par 15 voix contre 3. Par conséquent, la proposition n^o 1722/1 des *mêmes auteurs* devient sans objet.

Art. 75

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 76

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstel n° 1742/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 77

(Voorstellen n° 1742/1 en 1756/1 —
Amendementen n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 78

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 79

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 80

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 81

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 81bis (*nieuw*)
(Ontwerp n° 1740/1)

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 82

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 76

(Projet n° 1740/1 et Proposition n° 1742/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 77

(Propositions n° 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 78

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 79

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 80

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 81

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 81bis (*nouveau*)
(Projet n° 1740/1)

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 82

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 83
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 84
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 85
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 86
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 87
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 88
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 90
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 91
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 92
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 83
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 84
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 85
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 86
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 87
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 88
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 90
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 91
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 92
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 93

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 94

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 95

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 96

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1447/1)

Een lid wijst erop dat het wetsvoorstel n° 1447/1 van *de heren Gabriëls en Verhofstadt* reeds in mei 1994 werd ingediend. Het voorstel behelst de rechtstreekse verkiezing van de eerste minister.

Voorstel n° 1447/1 van *de heren Gabriëls en Verhofstadt* wordt verworpen met 16 tegen twee stemmen. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 97

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 98

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 99

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 100

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 93

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 94

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 95

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 96

(Propositions n°s 1742/1 et 1447/1)

Un membre fait observer que la proposition de loi n° 1447/1 de *MM. Gabriëls et Verhofstadt* a été déposée en mai 1994. Elle concerne l'élection directe du premier ministre.

La proposition n° 1447/1 de *MM. Gabriëls et Verhofstadt* est rejetée par 16 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 97

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 98

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 99

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 100

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 101

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 102

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 103

(Ontwerp n° 1740/1,

Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1 en 1768/1)

Ontwerp n° 1740/1 van de *regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n°s 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*, 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* en 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 104

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1442/1)

Een lid wijst erop dat ook dit voorstel n° 1442/1 van *de heren Gabriëls en Dewael* reeds in mei 1994 werd ingediend. Het behelst de afschaffing van de federale staatssecretarissen.

Voorstel n° 1442/1 van *de heren Gabriëls en Dewael* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 105

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 106

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 107

(Voorstellen n°s 1722/1 en 1742/1 — Amendementen n°s 7 en 21)

De heren Cheron en Geysels dienen een amendement n° 7 (Stuk n° 1740/3) in met als doel de eerste twee leden van artikel 107 voor herziening vatbaar te maken. De indieners benadrukken dat zodoende

Art. 101

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 102

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 103

(Projet n° 1740/1,

Propositions n°s 1742/1, 1756/1 et 1768/1)

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n°s 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et 1768/1 de *M. Dewael et consorts* deviennent sans objet.

Art. 104

(Propositions n°s 1742/1 et 1442/1)

Un membre fait observer que la proposition n° 1442/1 de *MM. Gabriëls et Dewael* a, elle aussi, été déposée en mai 1994. Elle concerne la suppression des secrétaires d'Etat fédéraux.

La proposition n° 1442/1 de *MM. Gabriëls et Dewael* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 105

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 106

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 107

(Propositions n°s 1722/1 et 1742/1 — Amendements n°s 7 et 21)

MM. Cheron et Geysels présentent un amendement (n° 7, Doc. n° 1740/3) tendant à déclarer les deux premiers alinéas de l'article 107 soumis à révision. Les auteurs soulignent que cela permettrait d'attri-

de bevoegdheden inzake legerorganisatie, federaal bestuur en buitenlandse betrekkingen uitdrukkelijk aan de federale wetgevende macht kunnen worden toegekend.

Amendement n° 7 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1722/1 van dezelfde indieners alsmede voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 108

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met dezelfde stemuitslag.

Art. 109

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1722/1,
1742/1 en 1756/1)

Projet n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n°s 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels*, 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 110

(Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Art. 111

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 112

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

buer expressément au pouvoir législatif fédéral les compétences en matière d'organisation de l'armée, d'administration fédérale et de relations extérieures.

L'amendement n° 7 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 16 voix contre 2. Par conséquent la proposition n° 1722/1 des mêmes auteurs, ainsi que la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, deviennent sans objet.

Art. 108

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par le même vote.

Art. 109

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1722/1,
1742/1 et 1756/1)

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n°s 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels*, 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 110

(Propositions n°s 1742/1, 1756/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre deux.

Art. 111

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 112

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 113

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 114

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 115

(Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van de heren *Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Voorstel n° 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 116

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen. Voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 117

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen één stem.

Art. 118

(Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1 en 1768/1 — Amendementen n°s 14 en 21)

De heer *Gehlen* dient een amendement n° 14 (Stuk n° 1740/3) in, ertoe strekkende artikel 118 voor herziening vatbaar te maken, met als doel de constitutionele autonomie toe te kennen aan de Duitstalige Gemeenschap.

Spreeker vraagt waarom deze toekenning tot nu toe nog niet heeft plaatsgehad, terwijl de twee andere gemeenschappen wel constitutionele autonomie genieten.

Art. 113

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 114

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 115

(Propositions n°s 1742/1, 1756/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 116

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* devient sans objet.

Art. 117

(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 118

(Propositions n°s 1742/1, 1756/1 et 1768/1 — Amendements n°s 14 et 21)

M. Gehlen présente un amendement (n° 14 — Doc. n° 1740/3) tendant à déclarer sujet à révision l'article 118 de la Constitution, de manière à accorder l'autonomie constitutive à la communauté germanophone.

L'auteur demande pourquoi cela n'a pas encore été fait, alors que les deux autres communautés possèdent, quant à elles, l'autonomie constitutive.

De eerste minister antwoordt dat het debat hierover reeds eerder heeft plaatsgevonden : er werd een beslissing genomen en men kan daar nu niet op terugkomen.

Bovendien zou, indien het debat toch opnieuw werd geopend, vlug een vergelijkbare vraag uitgaan vanwege de Brusselse instellingen.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.*, alsmede amendement n° 14 van *de heer Gehlen*, worden verworpen met 14 tegen 4 stemmen.

Bijgevolg komen de voorstellen n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* te vervallen.

Art. 119

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 120

(Ontwerp n° 1740/1 en Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen. Bijgevolg komt voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* te vervallen.

Art. 121

(Voorstellen n° 1742/1, 1756/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg komt voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* te vervallen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 122

(Voorstellen n° 1742/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolg te vervallen.

Art. 123

(Voorstellen n° 1742/1, 1756/1 en 1768/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Le premier ministre répond que cette question a déjà fait l'objet d'un débat. On a pris une décision et on ne peut la rapporter.

En outre, si l'on rouvrirait le débat, les institutions bruxelloises exprimeraient rapidement la même revendication.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts*, ainsi que l'amendement n° 14 de *M. Gehlen* sont rejetés par 14 voix contre quatre.

Par conséquent, les propositions n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 119

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 120

(Projet n° 1740/1 et Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 121

(Propositions n° 1742/1, 1756/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 122

(Propositions n° 1742/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 123

(Propositions n° 1742/1, 1756/1 et 1768/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 16 voix contre deux.

De voorstellen n^{rs} 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 124
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 125
(Ontwerp n^r 1740/1,
Voorstellen n^{rs} 1742/1, 1756/1 en 1768/1)

Ontwerp n^r 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n^{rs} 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*, 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* en 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 126
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 127
(Voorstellen n^{rs} 1742/1, 1756/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 128
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Par conséquent, les propositions n^{os} 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1768/1 de *M. Dewael et consorts* deviennent sans objet.

Art. 124
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 125
(Projet n^o 1740/1,
Propositions n^{os} 1742/1, 1756/1 et 1768/1)

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n^{os} 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et 1768/1 de *M. Dewael et consorts* deviennent sans objet.

Art. 126
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 127
(Propositions n^{os} 1742/1, 1756/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 128
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 129

(Voorstellen n^{rs} 1742/1, 1756/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen. Voorstel n^o 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komt diens gevolg te vervallen.

Art. 130

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 15)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* strekt ertoe artikel 130 voor herziening vatbaar te verklaren. Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* heeft een analoge strekking, zoals ook amendement n^o 15 van *de heer Gehlen*.

De heer Gehlen voert aan dat zijn amendement n^o 15 (Stuk n^o 1740/2) ertoe strekt dit artikel in de verklaring tot herziening van de Grondwet op te nemen zodat het taalgebruik in het onderwijs naar de Duitstalige Gemeenschap wordt overgeheveld. Het lijkt hem immers onmogelijk dat een gemeenschap behoorlijk haar onderwijs kan beheren, als zij niet kan beslissen welke talen daarin worden gebruikt. Bovendien moet die Duitstalige Gemeenschap, gelet op het feit dat ze niet over instellingen van hoger onderwijs beschikt, de leerlingen van jongsaf voorbereiden om twee-, zo niet drietalig te worden zodat zij hun studies kunnen voortzetten.

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen. Bijgevolg vervalt voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Het amendement van *de heer Gehlen* wordt verworpen met dezelfde stemuitslag.

Art. 131

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 132

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen. Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 129

(Propositions n^{os} 1742/1, 1756/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre deux. Par conséquent, la proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* devient sans objet.

Art. 130

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 15)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* vise à soumettre l'article 130 à révision. La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* a une portée analogue, tout comme l'amendement n^o 15 de *M. Gehlen*.

M. Gehlen fait valoir que son amendement n^o 15 (Doc. n^o 1740/2) vise à reprendre cet article dans la déclaration de révision de la Constitution, de manière à transférer, à la Communauté germanophone, l'emploi des langues dans l'enseignement. Il lui semble, en effet, impossible qu'une communauté puisse gérer valablement son enseignement, si elle ne peut décider de l'emploi des langues dans celui-ci. De plus, dans la mesure où la Communauté germanophone ne possède pas d'enseignement supérieur, elle doit préparer les jeunes élèves à être bilingues, voire trilingues en vue de la poursuite de leurs études. Or, pour l'instant, la loi ne le permet pas.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre 2. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

L'amendement n^o 15 de *M. Gehlen* est rejeté par le même vote.

Art. 131

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 132

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité. La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 133

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 134

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.*

Art. 135

(Voorstellen n° 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem*.

Art. 136

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem*.

Art. 137

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem*.

Art. 138

(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem*.

Art. 133

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 134

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité. Par conséquent la proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* devient sans objet.

Art. 135

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 136

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 137

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 138

(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 139

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 140

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 140bis (*nieuw*)
(Amendement n^r 16)

Amendement n^r 16 van *de heer Gehlen* (Stuk n^r 1740/3) strekt ertoe :

— Titel III, Hoofdstuk IV, Afdeling II, Onderafdeling III, van de Grondwet in de verklaring tot herziening van de Grondwet op te nemen, om de Raad en de regering van de Duitstalige Gemeenschap door de invoering van een nieuw artikel 140bis in staat te stellen in het Duitstalig gebied als gewestelijke organen bepaalde, bij wet vastgestelde aangelegenheden in behandeling te nemen,

— alsook artikel 39 in diezelfde verklaring tot herziening op te nemen, om door een formele aanpassing de coherentie te waarborgen.

De indiener merkt op dat de Franse Gemeenschap bevoegdheden naar het Waalse Gewest heeft overgeheveld. Hij wenst dat het Waalse Gewest ook bevoegdheden naar de Duitse Gemeenschap zou kunnen overhevelen.

Spreker erkent dat zulks ook binnen het raam van een samenwerkingsakkoord mogelijk is, naar het voorbeeld van de regeling die eerder voor monumenten en landschappen werd getroffen. Toch geeft hij er de voorkeur aan dat ook de wet die mogelijkheid zou bieden.

Amendement n^r 16 van *de heer Gehlen* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 141

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 139

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 140

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 140bis (*nouveau*)
(Amendement n^o 16)

L'amendement n^o 16 de *M. Gehlen* (Doc. n^o 1740/3) vise à :

— reprendre le Titre III, Chapitre IV, Section II, Sous-section III, dans la déclaration de révision de la Constitution, de manière à donner au Conseil et au gouvernement de la Communauté germanophone, via l'insertion d'un nouvel article 140bis, la possibilité d'exercer dans la région de langue allemande, en tant qu'organes régionaux, certaines matières fixées par la loi;

— reprendre également l'article 39 dans cette déclaration de révision, de manière à assurer une certaine cohérence via une adaptation formelle.

L'auteur fait observer que la Communauté française a organisé un transfert de compétences vers la Région wallonne. Il souhaiterait que des compétences puissent également être transférées par la loi de la Région wallonne vers la Communauté germanophone.

L'intervenant concède certes que cela peut se faire dans le cadre d'un accord de coopération, à l'instar de ce qui s'est déjà fait pour les monuments et sites. Il préfère cependant que cette possibilité soit également offerte par la loi.

L'amendement n^o 16 de *M. Gehlen* est rejeté par 17 voix contre une.

Art. 141

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 142

(Voorstellen n^{os} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* strekt ertoe artikel 142 voor herziening vatbaar te verklaren.

Voorstel n^o 1768/1 van de heer *Dewael* c.s. strekt daar eveneens toe met de bedoeling het Arbitragehof om te vormen tot een grondwettelijk Hof en het bevoegd te maken als beroepsinstantie bij het organiseren van het referendum.

Een lid vindt het een goede zaak dat de omvorming van het Arbitragehof tot een grondwettelijk Hof in de Grondwet wordt opgenomen, ook al bepaalt het tweede lid, 3^o, van het artikel reeds dat de bevoegdheid van het Hof kan worden uitgebreid tot andere artikelen van de Grondwet. Indien men de bevoegdheid tot alle artikelen wil uitbreiden, acht spreker het aangewezen dat nu reeds in de Grondwet zelf op te nemen. Het zou eveneens aangewezen zijn het Hof bevoegd te maken als beroepsinstantie met betrekking tot referenda.

De eerste minister antwoordt dat de Grondwet inderdaad de mogelijkheid biedt om de bevoegdheid van het Arbitragehof uit te breiden tot alle artikelen. Hij is evenwel van mening dat die uitbreiding, gelet op de besprekingen die hierover reeds werden gevoerd en het kostbare werk dat dit Hof presteert, geleidelijk moet gebeuren. De instelling dreigt namelijk plots te worden overrompeld indien er geen graduele maatregel wordt genomen. Hij is van oordeel dat de benadering die momenteel in de Grondwet is opgenomen, praktischer is.

De vorige spreker merkt op dat het huidige artikel 142 bepaalt dat de in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid vereist is om de bevoegdheid van het Hof tot andere bepalingen uit te breiden. Dat lijkt bijgevolg veel bindender dan een wijziging van de Grondwet op dit stuk.

De eerste minister merkt op dat dit standpunt op zijn minst aanvechtbaar is. Hij verwijst meer bepaald naar het quorum dat vereist is naar gelang men voor de ene of de ander oplossing kiest.

Voorstel n^o 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^o 1768/1 van de heer *Dewael* c.s. wordt verworpen met 13 tegen 5 stemmen.

Art. 143

(Voorstellen n^{os} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1768/1 van de heer *Dewael* c.s. wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg komt voorstel n^o 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* te vervallen.

Art. 142

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* vise à soumettre l'article 142 à révision.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* vise également cette révision, afin de transformer la Cour d'arbitrage en Cour constitutionnelle et de faire également de cette Cour l'instance de recours lors de l'organisation du référendum.

Un membre estime opportun d'inscrire dans la Constitution la transformation de la Cour d'arbitrage en Cour constitutionnelle, même s'il est vrai que le 3^o du second alinéa permet déjà d'étendre la compétence de la Cour à d'autres articles de la Constitution. Cependant, si on veut l'extension à l'ensemble des articles, l'intervenant juge préférable de l'inscrire dès à présent dans la Constitution elle-même. De même, il serait indiqué de confier à la Cour le soin de se prononcer sur des recours en matière de référendum.

Le premier ministre répond que la possibilité existe effectivement dans la Constitution d'étendre la compétence de la Cour d'arbitrage à l'ensemble des articles. Toutefois, il est d'avis que, vu les discussions antérieures à ce même propos et le travail précieux effectué par cette Cour, cette extension doit être progressive. L'institution risquerait, en effet, d'être submergée soudainement, faute d'une démarche graduelle. En tout état de cause, il juge l'approche actuellement prévue dans la Constitution plus pragmatique.

L'orateur précédent fait valoir que l'article 142 actuel prévoit la majorité de l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution pour étendre la compétence de la Cour à d'autres dispositions. Dès lors, cela paraît beaucoup plus contraignant que de modifier la Constitution à ce même propos.

Le premier ministre observe que ce point de vue est à tout le moins discutable. Il renvoie notamment aux quorum requis, selon que l'on opte pour l'une ou l'autre de ces solutions.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 13 voix contre 5.

Art. 143

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 144
(Voorstel n° 1742/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem wordt eenparig verworpen.

Art. 145
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem wordt eenparig verworpen.

Art. 146
(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1756/1 van de heer Sauwens c.s. wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg komt voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem te vervallen.

Art. 147
(Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van de heer Dewael c.s. wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg komt voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem te vervallen.

Art. 148
(Ontwerp n° 1740/1,
Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n° 21)

In *regeringsontwerp* n° 1740/1 wordt voorgesteld het tweede lid van dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren. Voorstel n° 1756/1 van de heer Sauwens c.s. heeft een analoge strekking.

Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem strekt ertoe artikel 148 volledig voor herziening vatbaar te verklaren.

Een lid merkt op dat het tweede lid van het huidige artikel stelt dat « inzake politieke misdrijven en drukpersmisdrijven (...) het sluiten der deuren niet dan met algemene stemmen (kan) worden uitgesproken ». Beoogt de eventuele herziening het gesloten-deurenprincipe of louter en alleen de uitbreiding van dit beginsel tot de nieuwe communicatiemiddelen ?

De eerste minister wijst erop dat het achterhaald lijkt die bepaling tot de drukpers te beperken. Gelet op de — nog aan de gang zijnde — technologische evolutie van die middelen, zou die bepaling tot de nieuwe media uitgebreid moeten kunnen worden.

Voorstel n° 1742/1 van de heren Annemans en Van Hauthem wordt eenparig verworpen.

Art. 144
(Proposition n° 1742/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem est rejetée à l'unanimité.

Art. 145
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem est rejetée à l'unanimité.

Art. 146
(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1756/1 de M. Sauwens et consorts est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem devient sans objet.

Art. 147
(Propositions n°s 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de M. Dewael et consorts est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem devient sans objet.

Art. 148
(Projet n° 1740/1,
Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n° 21)

Cet article est proposé à révision dans le projet n° 1740/1 *du gouvernement* pour ce qui concerne l'alinéa 2. La proposition n° 1756/1 de M. Sauwens et consorts a une portée analogue.

La proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem vise la révision de l'article 148 dans sa totalité.

Un membre observe que l'alinéa 2 de l'article actuel stipule qu'« en matière de délits politiques et de presse, le huis clos ne peut être prononcé qu'à l'unanimité ». La révision éventuelle vise-t-elle le principe du huis clos ou tout simplement l'extension de ce principe aux nouveaux moyens de communication ?

Le premier ministre indique qu'il paraît dépassé de limiter le bénéfice de cette disposition à la presse écrite. Elle devrait pouvoir être étendue aux nouveaux média, eu égard à l'évolution technologique que ces moyens ont connu ou connaissent encore.

La proposition n° 1742/1 de MM. Annemans et Van Hauthem est rejetée à l'unanimité.

Ontwerp n° 1740/1 van de *regering* wordt eenparig aangenomen. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.*

Art. 149
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 150
(Ontwerp n° 1740/1,
Voorstellen n°s 1722/1, 1742/1 en 1756/1)

Ontwerp n° 1740/1 van de *regering* wordt eenparig goedgekeurd. De voorstellen n°s 1722/1 van de heren *Cheron en Geysels*, 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.* komen bijgevolg te vervallen.

Art. 151
(Ontwerp n° 1740/1,
Voorstellen n°s 1742/1, 1756/1 en 1768/1)

Ontwerp n° 1740/1 van de *regering* stelt voor dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren. Wetsvoorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* heeft een analoge strekking, evenals voorstel n° 1768/1 van de heer *Dewael c.s.*

Voorstel n° 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.* beoogt de herziening van uitsluitend de eerste vier leden van dat artikel.

Een lid herinnert aan de opmerkingen die hij bij de bespreking van de voorgaande artikelen heeft gemaakt betreffende de bevoegdheden van gemeenschappen en gewesten op het stuk van de inrichting van het gerecht. Volgens dezelfde gedachtengang lijkt het hem aangewezen dat ook artikel 151 voor herziening vatbaar wordt verklaard wat de benoeming van de vrederechters en de rechters in de rechtbanken door de gemeenschaps- en gewestregeringen betreft.

Ontwerp n° 1740/1 van de *regering* wordt aangenomen met 16 stemmen en twee onthoudingen. De voorstellen n°s 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem*, n° 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.* en 1768/1 van de heer *Dewael c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 152
(Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van de heren *Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1756/1 van de heer *Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* devient sans objet.

Art. 149
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et consorts* est rejetée à l'unanimité.

Art. 150
(Projet n° 1740/1,
Propositions n°s 1722/1, 1742/1 et 1756/1)

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Les propositions n°s 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels*, 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent donc sans objet.

Art. 151
(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1,
1756/1 et 1768/1)

Cet article est proposé à révision dans le projet n° 1740/1 du *gouvernement*. La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* a une portée analogue, tout comme celle (n° 1768/1) de *M. Dewael et consorts*.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* vise quant à elle la révision des quatre premiers alinéas de ce même article.

Un membre rappelle son intervention dans le cadre de la discussion des articles précédents, pour ce qui concerne les compétences des communautés et régions dans l'organisation judiciaire. Dans cet ordre d'idées, il lui paraît indiqué que cet article 151 soit également soumis à révision, pour ce qui est notamment de la nomination des juges de paix et des juges des tribunaux par les gouvernements communautaires et régionaux.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté par 16 voix et deux abstentions. Par conséquent, les propositions n°s 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et 1768/1 de *M. Dewael et consorts* deviennent sans objet.

Art. 152
(Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 153

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diens-tengevolge te vervallen.

Art. 154

(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diens-tengevolge te vervallen.

Art. 155

(Voorstel n^r 1742/1 — Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 156

(Voorstellen n^{rs} 1742/1, 1756/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diens-tengevolge te vervallen.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.*, dat ertoe strekt het 1^o van het artikel voor herziening vatbaar te verklaren, wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 157

(Ontwerp n^r 1740/1, Voorstellen n^{rs} 1742/1
et 1756/1)

Het ontwerp n^r 1740/1 van *de regering* stelt voor dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren. Wetsvoorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* heeft een analoge strekking.

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wil alleen het tweede en het derde lid van het artikel voor herziening vatbaar verklaren.

Het ontwerp n^r 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen. De voorstellen n^{rs} 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komen diens-tengevolge te vervallen.

Art. 153

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 154

(Propositions n^{os} 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 155

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 156

(Propositions n^{os} 1742/1, 1756/1 et 1768/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *M. Annemans et consorts* devient sans objet.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts*, qui vise à soumettre à révision le 1^o de l'article, est rejetée par 17 voix contre une.

Art. 157

(Projet n^o 1740/1, Propositions n^{os} 1742/1
et 1756/1)

Cet article est proposé à révision dans le projet n^o 1740/1 du *gouvernement*. La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* a une portée analogue.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* limite la révision de cet article à ses alinéas 2 et 3.

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et la proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 158
(Voorstellen n^{rs} 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n^r 21)

Voorstel n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diens tengevolge te vervallen.

Art. 159
(Ontwerp n^r 1740/1,
Voorstellen n^{rs} 1742/1, 1756/1 en 1768/1)

In ontwerp n^r 1740/1 van de regering wordt voorgesteld dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren. De voorstellen n^{rs} 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* hebben een analoge strekking.

Voorstel n^r 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* strekt ertoe hetzelfde artikel voor herziening vatbaar te verklaren, ten einde een bepaling in te voegen betreffende de verhouding tussen de normen van het interne recht en de normen van het internationaal en supranationaal recht.

Een lid vraagt zich af of dat artikel al in de vorige verklaring tot herziening was opgenomen, en zo ja waarom.

De eerste minister antwoordt bevestigend. Destijds al wou men de problemen rond de internationale verdragen in de Grondwet aan bod laten komen.

Voor *een andere spreker* is het van bijzonder belang dat die kwestie eindelijk wordt geregeld, zodat navolging kan worden gegeven aan het arrest dat het Hof van Cassatie over diezelfde aangelegenheid in 1971 heeft uitgevaardigd. De Kamer van volksvertegenwoordigers had trouwens eenparig een voorstel tot herziening van de Grondwet in die zin aangenomen, maar dat voorstel is nog altijd hangende in de Senaat (Stuk n^r 632, 1992-1993).

De volgende spreker is van oordeel dat de herziening niet alleen rekening moet houden met de wetten, maar ook met de decreten en ordonnances.

Ontwerp n^r 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen. Bijgevolg vervallen de voorstellen n^r 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*, n^r 1768 van *de heer Dewael c.s.* en n^r 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.*

Art. 159bis (nieuw)
(Ontwerp n^r 1740/1)

Ontwerp n^r 1740/1 van *de regering* strekt ertoe deze titel van de Grondwet te herzien, ten einde een artikel 159bis in te voegen betreffende de verhouding tussen de normen van het interne recht en de normen van het internationaal en supranationaal recht.

Het ontwerp wordt eenparig aangenomen.

Art. 158
(Propositions n^{os} 1742/1 et 1758/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 159
(Projet n^o 1740/1,
Propositions n^{os} 1742/1, 1756/1 et 1768/1)

Cet article est proposé à révision dans le projet n^o 1740/1 *du gouvernement*. Les propositions n^{os} 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* ont une portée analogue.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* vise à soumettre le même article à révision, afin d'insérer une disposition relative à la relation entre les normes du droit interne et les normes du droit international et supranational.

Un membre se demande si cet article se trouvait déjà dans la déclaration de révision précédente et si oui, pour quelles raisons.

Le premier ministre répond par l'affirmative. L'intention était déjà, à l'époque, d'intégrer la problématique des traités internationaux dans la Constitution.

Un autre intervenant précise qu'il paraît particulièrement important que cette question soit enfin tranchée, afin de respecter enfin l'arrêt que la Cour de cassation a rendu, à ce même propos, en 1971. Une proposition de modification de la Constitution en ce sens avait d'ailleurs été adoptée à l'unanimité par la Chambre des représentants mais elle demeure toujours pendante au Sénat (Doc. n^o 626, 1992-1993).

Un orateur suivant estime quant à lui que la révision ne doit pas prendre en compte les seules lois mais aussi les décrets et les ordonnances.

Le projet n^o 1740/1 *du gouvernement* est adopté à l'unanimité. De ce fait, les propositions n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, n^o 1768/ de *M. Dewael et consorts* et n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 159bis (nouveau)
(Projet n^o 1740/1)

Le projet n^o 1740/1 *du gouvernement* vise la révision de ce titre de la Constitution, en vue d'y ajouter un article 159bis relatif au rapport entre les normes de droit interne et celles du droit international et supranational.

Ce projet est adopté à l'unanimité.

Art. 160

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 161

(Voorstellen n° 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1756 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Art. 162

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n° 1054/1, 1742/1, 1756/1 en 1768/1 — Amendement n° 17)

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* stelt voor dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren om, met toepassing van artikel 39 van de Grondwet, de organieke wetgeving inzake provincies en gemeenten te regionaliseren, met uitzondering van wat is geregeld in de wet van 9 augustus 1988 tot wijziging van de gemeentewet, de gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het Kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen (de « pacificatiewet ») en met het behoud van de eenheid van het politie- en brandweerbeleid en het gemeentelijk karakter van de politie- en brandweerdiensten.

Amendement n° 17 van *de heer Gehlen* (Stuk n° 1740/3) strekt ertoe dat artikel in de verklaring op te nemen om de Duitstalige Gemeenschap in staat te stellen de gemeentelijke instellingen in het Duitstalig gebied bij decreet te regelen, aangezien de gewesten bevoegd zijn om de gemeentelijke instellingen van de andere taalgebieden bij decreet te regelen.

De voorstellen n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*, 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* en 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* strekken eveneens tot herziening van artikel 162.

De indiener van amendement n° 17 wijst erop dat de organisatie en de uitoefening van het administratief toezicht krachtens het vigerende artikel 162 door de gewest- en gemeenschapsraden kunnen worden geregeld. Houdt dit in dat ook aan de Duitstalige Gemeenschap de uitoefening van de administratieve voogdij zou kunnen worden toegekend?

De eerste minister verduidelijkt dat de voorliggende, door de regering ingediende tekst is voortgekomen uit het Sint-Michielsakkoord. Men moet er evenwel rekening mee houden dat de tekst van arti-

Art. 160

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 161

(Propositions n° 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 162

(Projet n° 1740/1, Propositions n° 1054/1, 1742/1, 1756/1 et 1768/1 — Amendement n° 17)

Cet article est proposé à révision dans le projet n° 1740/2 du *gouvernement* en vue de, en application de l'article 39 de la Constitution, régionaliser la législation organique relative aux provinces et aux communes, à l'exception de ce qui est réglé par la loi du 9 août 1988 portant modification de la loi communale, de la loi électorale communale, de la loi organique des centres publics d'aide sociale, de la loi provinciale, du Code électoral, de la loi organique des élections provinciales et de la loi organisant l'élection simultanée pour les chambres législatives et les conseils provinciaux (la « loi de pacification ») et dans le respect de l'unité de la politique en matière de services de police et d'incendie, ainsi que du caractère communal des services de police et d'incendie.

L'amendement n° 17 de *M. Gehlen* (Doc. n° 1740/3) vise à reprendre ledit article dans la déclaration, de manière à permettre à la Communauté germanophone le règlement décretaal des institutions communales de la région de langue allemande, dans la mesure où les régions sont compétentes pour régler les institutions communales des autres régions linguistiques.

Les propositions n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem*, 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et 1768/1 de *M. Dewael et consorts* visent également la révision de l'article 162.

L'auteur de l'amendement n° 17 relève qu'aux termes de l'article 162 actuel, l'organisation et l'exercice de la tutelle administrative peuvent être réglées par les Conseils de Communauté ou de Région. Est-ce que cela signifie que la Communauté germanophone pourrait également se voir confier l'exercice de la tutelle administrative?

Le premier ministre précise que le texte à l'examen déposé par le gouvernement est issu des accords de la Saint Michel. Il faut néanmoins considérer qu'en la matière le texte de l'article 162 prévaut et que le

kel 162 hoofdzaak is en dat het overige slechts intenties zijn die de volgende grondwetgevende vergadering geenszins binden.

Een andere spreker verwijst naar de memorie van toelichting bij het ontwerp (Stuk n° 1740/1, blz. 2), waarin staat dat een rechtstreekse regionalisering niet uitgesloten is. Hij verwijst naar het antwoord van de eerste minister en leidt daaruit af dat de voorliggende tekst een grotere homogeniteit brengt in de toepassing van de organieke provincie- en gemeentewetten. Dat zal vanzelfsprekend gevolgen hebben voor de benoemingen binnen die instellingen. Spreker vindt dat volstrekt onaanvaardbaar.

Een volgende spreker verwijst naar de pacificatiewet en verheugt zich over de eventuele regionalisering van de organieke provincie- en gemeentewetten.

Een ander lid vraagt of de motivering die aan de basis ligt van de herziening van artikel 162 de eventuele installatie van districtsraden in de gemeenten mogelijk maakt.

De eerste minister merkt op dat hiervoor de artikelen 41 en 162 van de Grondwet moeten worden herzien. Indien die twee artikelen voor herziening vatbaar worden verklaard, bestaat die mogelijkheid inderdaad.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen. De voorstellen n° 1054/1 van *de heer Beysen*, 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komen bijgevolg te vervallen.

Het amendement van *de heer Gehlen* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt aangenomen met 15 tegen 3 stemmen.

Art. 163

(Voorstellen n° 1742/1 en 1768/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg komt voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* te vervallen.

Art. 163bis (nieuw)
(Amendement n° 18)

De heer Gehlen dient een amendement n° 18 in (Stuk n° 1740/3) dat ertoe strekt :

— Titel III, Hoofdstuk VIII op te nemen in de verklaring tot herziening van de Grondwet om de Raad en de regering van de Duitstalige Gemeenschap door de invoeging van een nieuw artikel 163bis in staat te stellen de bevoegdheden van de verkozen provincieorganen voor het Duitstalig gebied uit te oefenen;

reste ne constitue que des intentions qui ne lient pas le constituant suivant.

Un autre intervenant reprend l'exposé des motifs du projet (Doc. n° 1740/1, p. 2), dans lequel il est stipulé qu'une « régionalisation directe partielle n'est pas exclue ». Se référant à la réponse du premier ministre, il en conclut donc que le texte à l'examen permet de renforcer l'homogénéité des régions en ce qui concerne l'application de la législation organique relative aux provinces et aux communes. Cela aurait, à l'évidence, des implications sur les nominations à effectuer dans ces institutions. L'orateur juge ceci tout à fait inacceptable.

Un orateur suivant, tout en renvoyant à la loi de pacification, se réjouit de la régionalisation possible de la loi organique relative aux provinces et aux communes.

Un autre membre demande si la motivation à la base de la révision de l'article 162 permet l'installation éventuelle de conseils de district dans les communes.

Le premier ministre fait observer que cette matière nécessite la révision des articles 41 et 162 de la Constitution. Dans la mesure où ceux-ci sont soumis à révision, la possibilité évoquée ci-dessus existe donc.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre deux. Les propositions n° 1054/1 de *M. Beysen*, n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent, dès lors, sans objet.

L'amendement n° 17 de *M. Gehlen* est rejeté par 17 voix contre une.

Le projet n° 1740/1 du gouvernement est adopté par 15 voix contre trois.

Art. 163

(Propositions n° 1742/1 et 1768/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 163bis (nouveau)
(Amendement n° 18)

M. Gehlen dépose un amendement n° 18 (Doc. n° 1740/3) qui vise :

— à reprendre le Titre III, Chapitre VIII dans la déclaration de révision de la Constitution, de manière à permettre au Conseil et au gouvernement de la Communauté germanophone, par l'insertion d'un nouvel article 163bis, l'exercice, pour la région de langue allemande, des compétences des organes provinciaux élus;

— in voorkomend geval ook de artikelen 5, 41, 151, 156 en 162 in de verklaring op te nemen om door een formele aanpassing de coherentie van de Grondwet te waarborgen.

De indiener van het amendement verklaart dat de Duitstalige Gemeenschap ietwat ontgoocheld was dat de tiende provincie in Brabant en niet in de Oostkantons werd gecreëerd. De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft trouwens de wens geuit dat de provincie Luik op dezelfde manier zou worden opgesplitst.

Amendement n° 18 van *de heer Gehlen* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Art. 164

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 165

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1)

In ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt voorgesteld dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren.

De voorstellen n°s 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* hebben een analoge strekking.

Het ontwerp van *de regering* wordt eenparig aangenomen. De voorstellen n°s 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 166

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1768/1)

In ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt voorgesteld artikel 166, § 1, voor herziening vatbaar te verklaren.

De voorstellen n°s 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* en 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* strekken ertoe het gehele artikel 166 voor herziening vatbaar te verklaren.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

— à reprendre également, le cas échéant, les articles 5, 41, 151, 156 et 162 dans la déclaration, de manière à assurer par une adaptation formelle la cohérence de la Constitution.

L'auteur de l'amendement déclare que la Communauté germanophone a été quelque peu déçue de voir la dixième province être créée dans le Brabant plutôt que dans les cantons de l'Est. Le Conseil de cette Communauté a d'ailleurs émis le souhait que la province de Liège puisse être subdivisée de la même façon.

L'amendement n° 18 de *M. Gehlen* est rejeté par 17 voix contre une.

Art. 164

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 165

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1 et 1756/1)

Cet article est proposé à révision dans le projet n° 1740/1 du *gouvernement*.

Les propositions n°s 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* ont une portée analogue.

Le projet du *gouvernement* est adopté à l'unanimité. Par conséquent, les propositions n°s 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* deviennent sans objet.

Art. 166

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1 et 1768/1)

Le § 1^{er} de cet article est soumis à révision dans le projet du *gouvernement*.

Les propositions n°s 1768/1 de *M. Dewael et consorts* et 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* visent la révision de l'article 166 dans son entièreté.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 167

(Voorstellen n^{rs} 1722/1, 1742/1 en 1768/1 — Amendementen n^{rs} 8 en 21)

Voorstel n^o 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* strekt ertoe artikel 167, § 1, tweede lid, voor herziening vatbaar te verklaren. Amendement n^o 8 van *dezelfde indieners* heeft hetzelfde doel.

Volgens *een van de indieners van amendement n^o 8* is herziening nodig om meer parlementaire controle te verkrijgen op het sturen van legereenheden naar het buitenland en op de vaststelling van de staat van oorlog.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* strekt ertoe het gehele artikel 167 voor herziening vatbaar te verklaren.

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* strekt ertoe artikel 167 voor herziening vatbaar te verklaren, teneinde het woord « *gewest* » weg te laten en een nieuw lid in te voegen krachtens hetwelk alleen de raden nog bevoegd zijn voor de bekrachtiging van de verdragen die bepalingen bevatten over aangelegenheden die tot de exclusieve bevoegdheid van de raden behoren.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Amendement n^o 8 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen. Voorstel n^o 1722/1 van *dezelfde indieners* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 168

(Voorstel n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 169

(Voorstel n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Titel V

om de artikelen waarin het gewestniveau voorkomt, te wijzigen; om een nieuwe bepaling (artikel 175bis) in te voegen waarin de financiële verantwoordelijkheid van de gemeenschappen en de deelgebieden wordt geeregeld; om aan artikel 170 een bepaling toe te voegen inzake de grens van de belastingdruk en om in de artikelen 172 en 179 het woord « *decreet* » toe te voegen
(Voorstel n^o 1768/1)

Voorstel n^o 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* strekt ertoe die tekst te herzien om de artikelen waarin het

Art. 167

(Propositions n^{os} 1722/1, 1742/1 et 1768/1 — Amendements n^{os} 8 et 21)

La proposition n^o 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* vise à obtenir l'ouverture à révision du § 1^{er}, alinéa 2, de l'article 167, tout comme l'amendement n^o 8 *des mêmes auteurs*.

Un des auteurs de l'amendement n^o 8 indique que cette révision s'impose, afin de renforcer le contrôle parlementaire sur l'envoi de troupes à l'étranger, ainsi que sur la constatation de l'état de guerre.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* vise à obtenir la révision de l'article 167 dans son entièreté.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* vise à réviser l'article 167, afin de supprimer le mot « *région* » et d'insérer un nouvel alinéa disposant que seuls les Conseils sont encore compétents pour la ratification des traités contenant des dispositions qui relèvent de leurs compétences exclusives.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

L'amendement n^o 8 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 15 voix contre trois. La proposition n^o 1722/1 *des mêmes auteurs* devient sans objet.

Art. 168

(Propositions n^{os} 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 169

(Proposition n^o 1742/1 — Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Titre V

afin de modifier les articles ayant trait au niveau régional; afin d'insérer une nouvelle disposition (article 175bis) réglant la responsabilité financière des communautés et des entités fédérées; afin de compléter l'article 170 par une disposition relative à la limite de la pression fiscale et d'ajouter les mots « *ou un décret* » à l'article 172 et les mots « *ou d'un décret* » à l'article 179
(Proposition n^o 1768/1)

La proposition n^o 1768/1 de *M. Dewael et consorts* vise à réviser ce titre, afin de modifier les articles

gewestniveau voorkomt, te wijzigen; om een nieuwe bepaling (artikel 175bis) in te voegen waarin de financiële verantwoordelijkheid van de gemeenschappen en de deelgebieden wordt geregeld (I); om aan artikel 170 een bepaling toe te voegen inzake de grens van de belastingdruk (II) en om in de artikelen 172 en 179 het woord « decreet » toe te voegen (III).

Deel I van voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael* c.s. wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen, deel II met 15 tegen 3 stemmen en deel III met 17 tegen 1 stem.

Art. 170

(Voorstel n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Paragraaf 4 van dit artikel wordt voor herziening vatbaar verklaard in ontwerp n° 1740/1 van *de regering*.

Paragraaf 2, laatste lid, alsook de §§ 3 en 4 van dit artikel worden voor herziening vatbaar verklaard in voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens* c.s.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* beoogt het gehele artikel 170 voor herziening vatbaar te verklaren.

Een van de indieners van voorstel n° 1756/1 merkt op dat het huidige artikel 170 bepaalt dat de wet ten aanzien van de in het eerste lid bedoelde belastingen (belastingen ten behoeve van de gemeenschap of het gewest) de uitzonderingen bepaalt waarvan de noodzakelijkheid blijkt. Hij spreekt de vrees uit dat die bepaling de federale Staat de gelegenheid biedt via de belastingwetten opnieuw bevoegdheden van gewesten of gemeenschappen naar zich toe te halen. Dat moet tot elke prijs worden voorkomen ! Daarom moeten zowel § 2 als de §§ 3 en 4 kunnen worden herzien.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens* c.s. wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Voorstel n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Art. 171

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 172

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

ayant trait au niveau régional, afin d'insérer une nouvelle disposition (article 175bis) réglant la responsabilité financière des communautés et des entités fédérales (I), afin de compléter l'article 170 par une disposition relative à la limite de la pression fiscale (II) et d'ajouter les mots « ou un décret » à l'article 172 et les mots « ou d'un décret » à l'article 179 (III).

La partie I de la proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 16 voix contre 2, la partie II par 15 voix contre 3 et la partie III par 17 voix contre une.

Art. 170

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

Le § 4 de cet article est soumis à révision dans le projet n° 1740/1 du *gouvernement*.

Le § 2, dernier alinéa ainsi que les §§ 3 et 4 de cet article sont soumis à révision dans la proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts*.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* vise l'ouverture à révision de l'article 170 dans son entièreté.

Un des auteurs de la proposition n° 1756/1 fait valoir qu'aux termes de l'article 170 actuel, la loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa 1^{er} (au profit des communautés et des régions), les exceptions dont la nécessité est démontrée. Il émet la crainte que cette disposition ne fournisse l'occasion à l'Etat fédéral de récupérer des compétences communautaires ou régionales par le biais de la législation fiscale. Cela lui semble devoir être évité à tout prix ! C'est la raison pour laquelle tout le § 2 ainsi que les §§ 3 et 4 doivent pouvoir être soumis à révision.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

La proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une.

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Art. 171

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 172

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

In ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt voorgesteld artikel 172, tweede lid, voor herziening vatbaar te verklaren. Het ontwerp van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Voorstel n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komt diens gevolg te vervallen.

Art. 173
(Ontwerp n° 1740/1,
Voorstellen n°s 1722/1 en 1742/1)

Het ontwerp van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n°s 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* en 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komen diens gevolg te vervallen.

Art. 174
(Voorstellen n°s 697/1 en 1742/1 —
Amendement n° 21)

Voorstel n° 697/1 van *de heren Draps en Gol* strekt ertoe het vroegere artikel 115 (het nieuwe artikel 174 van de Grondwet) voor herziening vatbaar te verklaren.

Een lid preciseert dat het hier gaat om het principe krachtens hetwelk fiscale bepalingen geen terugwerkende kracht mogen hebben.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* strekt ertoe ditzelfde artikel voor herziening vatbaar te verklaren.

Voorstel n° 697/1 van *de heren Draps en Gol* wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen.

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 174bis (nieuw)
(Ontwerp n° 1740/1, Voorstel n° 1722/1 —
Amendement n° 9)

Die Titel wordt voor herziening vatbaar verklaard in ontwerp n° 1740/1 van *de regering*. Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* stelt voor dit artikel te wijzigen, teneinde er een artikel 174bis in te voegen betreffende de vaststelling van een absolute maximumgrens aan de fiscale en parafiscale druk.

Voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* strekt ertoe diezelfde titel te wijzigen teneinde er een artikel 174bis in te voegen dat een jaarlijkse goedkeuring van een meerjarenplan met betrekking tot de federale overheidsfinanciën invoert.

Amendement n° 9 van *dezelfde indieners* (Stuk n° 1740/3) heeft een analoge strekking.

In verband met het regeringsontwerp zou een lid graag de maximumgrens kennen die men voor ogen heeft, rekening houdende met het feit dat die grens de grondwetgever niet kan binden. Wordt die grens in de vorm van een percentage vastgesteld, en op

Le projet n° 1740/1 du *gouvernement*, qui propose d'ouvrir à révision l'alinéa 2 de cet article, est adopté à l'unanimité.

De ce fait, la proposition n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* devient sans objet.

Art. 173
(Projet n° 1740/1,
Propositions n°s 1722/1 et 1742/1)

Le projet du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n°s 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* et 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

Art. 174
(Proposition n°s 697/1 et 1742/1 —
Amendement n° 21)

La proposition n° 697/1 de *MM. Draps et Gol* vise à soumettre l'ancien article 115 (nouvel article 174 de la Constitution) à révision.

Un membre précise qu'il s'agit du principe de la non-rétroactivité des dispositions fiscales.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* vise la révision de ce même article.

La proposition n° 697/1 de *MM. Draps et Gol* est rejetée par 15 voix contre trois.

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 174bis (nouveau)
(Projet n° 1740/1, Proposition n° 1722/1 —
Amendement n° 9)

Ce titre est proposé à modification dans le projet n° 1740/1 du *gouvernement*, en vue d'y insérer un article 174bis relatif à la détermination d'un maximum absolu de la pression fiscale et parafiscale.

La proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* vise à modifier ce même titre, en vue d'y insérer un article 174bis instaurant le vote annuel d'un programme pluriannuel relatif aux finances publiques fédérales.

L'amendement n° 9 des *mêmes auteurs* (Doc. n° 1740/3) a une portée analogue.

Evoquant le projet du *gouvernement*, un membre voudrait connaître la limite maximale que l'on envisage, sachant que cette limite ne saurait lier le Constituant. Cette limite serait-elle établie sous forme de % et selon quels critères pourrait-elle être détermi-

grond van welke criteria kan ze worden vastgesteld ? De fractie waartoe spreker behoort, had trouwens een voorstel ingediend waarbij die grens op 50 % werd vastgesteld en waarbij het dan om de fiscale en parafiscale druk van alle bevoegdheidsniveaus zou gaan.

Slaat het regeringsontwerp ook op alle bevoegdheidsniveaus ?

De eerste minister wijst erop dat die bepaling uit de twee vorige verklaringen tot herziening werd overgenomen.

Een van de indieners van amendement n° 9 wijst erop dat dit amendement ertoe strekt de jaarlijkse goedkeuring van een meerjarenplan met betrekking tot de federale overheidsfinanciën in te bouwen, waarvan het belang voor zich spreekt.

Het ontwerp van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

Voorstel n° 1722/1 van *de heren Geysels en Cheron* wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen. Bijgevolg vervalt amendement n° 9 van dezelfde indieners.

Art. 175

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 176

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 177

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 178

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 179

(Ontwerp n° 1740/1,
Voorstellen n° 1742/1 en 1756/1)

In ontwerp n° 1740/1 van *de regering*, dat ertoe strekt een lid toe te voegen ten einde te bepalen dat geen pensioen noch gratificatie ten laste van een gemeenschap of een gewest kan worden toegekend

née ? Le groupe auquel appartient l'orateur avait d'ailleurs déposé une proposition fixant cette limite à 50 %, en précisant qu'il s'agissait de la pression fiscale et parafiscale de tous les niveaux de pouvoir.

La proposition du gouvernement vise-t-elle également tous les niveaux de pouvoir ?

Le premier ministre précise que cette disposition est reprise des deux déclarations de révision précédentes.

Un des auteurs de l'amendement n° 9 indique que celui-ci vise à prévoir le vote annuel d'un programme pluriannuel relatif aux finances publiques fédérales, ce qui présente un intérêt évident.

Le projet du *gouvernement* est adopté à l'unanimité.

La proposition n° 1722/1 de *MM. Geysels et Cheron* est rejetée par 15 voix contre trois. Par conséquent, l'amendement n° 9 des mêmes auteurs devient sans objet.

Art. 175

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 176

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 177

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 178

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 179

(Projet n° 1740/1,
Propositions n° 1742/1 et 1756/1)

Cet article est proposé à révision dans le projet n° 1740/1 du *gouvernement*, en vue d'y ajouter un alinéa précisant qu'aucune pension, aucune gratification à charge d'une communauté ou d'une région,

dan krachtens een decreet of een in artikel 134 van de Grondwet bedoelde regel.

De voorstellen n^os 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* strekken ertoe artikel 179 voor herziening vatbaar te verklaren.

Voorstel n^o 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Bijgevolg vervalt voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem*.

Het ontwerp n^o 1740/1 van *de regering* wordt aangenomen met 17 stemmen en 1 onthouding.

Art. 180

(Voorstellen n^os 1742/1 en 1756/1 —
Amendementen n^os 11 en 21)

Amendement n^o 11 van *de heer Tant c.s.* (Stuk n^o 1740/2) strekt ertoe artikel 180 voor herziening vatbaar te verklaren. De voorstellen n^os 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* en 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* hebben een analoge strekking.

Een van de indieners van amendement n^o 11 merkt op dat de controlebevoegdheden van het Rekenhof thans beperkt zijn tot het algemeen bestuur van de Staat. Het lijkt hem aangewezen dat in de toekomst geen enkele vorm van beheer van de overheidsfinanciën aan de controle van dit Hof zou ontsnappen.

Een ander lid sluit zich bij de vorige spreker aan en verbaast er zich over dat de regering dat artikel niet in haar lijst heeft opgenomen, terwijl dat in de vorige herziening wel het geval was.

De eerste minister verduidelijkt dat dit artikel al gedeeltelijk werd herzien. Hij heeft er evenwel geen bezwaar tegen dat het artikel opnieuw voor herziening vatbaar wordt verklaard.

Amendement n^o 11 van *de heer Tant c.s.* wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen. Voorstel n^o 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* komt diensgevolge te vervallen.

Art. 181

(Voorstellen n^os 1742/1 en 1756/1 —
Amendement n^o 21)

Voorstel n^o 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* wordt verworpen met 17 tegen 1 stem. Voorstel n^o 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komt diensgevolge te vervallen.

ne peut être accordée qu'en vertu d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134.

Les propositions n^os 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* visent à ouvrir à révision l'article 179.

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Le projet n^o 1740/1 du *gouvernement* est adopté par 17 voix et une abstention.

Art. 180

(Propositions n^os 1742/1 et 1756/1 —
Amendements n^os 11 et 21)

L'amendement n^o 11 de *M. Tant et consorts* (Doc. n^o 1740/2) vise à soumettre à révision l'article 180. Les propositions n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* et 1756/1 et de *M. Sauwens et consorts* ont une portée analogue.

Un des auteurs de l'amendement n^o 11 fait observer que jusqu'à présent, les pouvoirs et compétences de contrôle de la Cour des comptes se limitent à la gestion générale de l'Etat. Il semble indiqué d'envisager qu'à l'avenir, plus aucune forme de gestion des finances publiques n'échappe encore au contrôle de la Cour.

Un autre orateur aborde dans le sens de l'intervenant et s'étonne d'ailleurs que cet article ne figure pas dans la liste du gouvernement, alors qu'il était repris dans la déclaration précédente.

Le premier ministre précise que cet article a été révisé partiellement. Il n'a cependant aucune objection à ce que cet article soit soumis à révision.

L'amendement n^o 11 de *M. Tant et consorts* est adopté par 15 voix contre deux et une abstention.

La proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité. Par conséquent, la proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* devient sans objet.

Art. 181

(Propositions n^os 1742/1 et 1756/1 —
Amendement n^o 21)

La proposition n^o 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* est rejetée par 17 voix contre une. Par conséquent, la proposition n^o 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* devient sans objet.

Art. 182
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 183
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 184
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 185
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 186
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 187
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 188
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 189
(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 *van de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 182
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 183
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 184
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 185
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 186
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 187
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 188
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 189
(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 *de MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 190

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* en n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 191

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 192

(Ontwerp n° 1740/1, Voorstellen n°s 1742/1 en 1756/1 — Amendement n° 21)

Ontwerp n° 1740/1 van *de regering* wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen n° 1756/1 van *de heer Sauwens c.s.* en n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komen diensgevolge te vervallen.

Art. 193

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 194

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 195

(Voorstellen n°s 1722/1, 1742/1 en 1768/1 — Amendementen n°s 10 en 21)

Voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* strekt er net als amendement n° 10 (Stuk n° 1740/3) van *dezelfde indieners* toe artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren. Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* heeft een analoge strekking.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* strekt ertoe artikel 195 voor herziening vatbaar te verklaren ten einde de organisatie van een referendum over de Grondwet mogelijk te maken.

Een van de indieners van amendement n° 10 merkt op dat het amendement wil voorzien in de mogelijkheid van een herziening door middel van een referendum op initiatief van het volk. Hierbij wordt evenwel

Art. 190

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

Le projet n° 1740/1 *du gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

Art. 191

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 192

(Projet n° 1740/1, Propositions n°s 1742/1 et 1756/1 — Amendement n° 21)

Le projet n° 1740/1 *du gouvernement* est adopté à l'unanimité.

Par conséquent, les propositions n° 1756/1 de *M. Sauwens et consorts* et n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

Art. 193

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 194

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 195

(Propositions n°s 1722/1, 1742/1 et 1768/1 — Amendements n°s 10 et 21)

La proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels*, tout comme l'amendement n° 10 *des mêmes auteurs* (Doc. n° 1740/3), visent à réviser l'article 195. La proposition n° 1742 de *MM. Annemans et Van Hauthem* a une portée analogue.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* vise à soumettre à révision l'article 195, afin de permettre l'organisation d'un référendum sur la Constitution.

Un des auteurs de l'amendement n° 10 fait observer que celui-ci vise à instaurer la possibilité d'une révision par le biais d'un référendum populaire, sous réserve toutefois de ne pas porter atteinte aux droits

het voorbehoud gemaakt dat geen afbreuk mag worden gedaan aan de rechten en vrijheden bepaald in Titel II van de Grondwet en dat het evenmin de bedoeling mag zijn de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden op enige wijze te beperken.

Voorstel n° 1722/1 van *de heren Cheron en Geysels* wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen. Amendement n° 10 van *dezelfde indieners* en voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* komen diensgevolge te vervallen.

Voorstel n° 1768/1 van *de heer Dewael c.s.* wordt verworpen met 15 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 196

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 197

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

Art. 198

(Voorstel n° 1742/1 — Amendement n° 21)

Voorstel n° 1742/1 van *de heren Annemans en Van Hauthem* wordt eenparig verworpen.

*
* *

Amendement n° 21 (Stuk n° 1740/3) van *de heren Annemans en Van Hauthem* strekt ertoe een reeks artikelen, die niet in het ontwerp tot verklaring van de regering vermeld staan, voor herziening vatbaar te verklaren. Het wordt eenparig verworpen.

De rapporteur,

P. BREYNE

De voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

et libertés énumérés au titre II de la Constitution, ni avoir pour but de limiter de quelque manière les droits de l'homme et les libertés fondamentales.

La proposition n° 1722/1 de *MM. Cheron et Geysels* est rejetée par 16 voix contre 2. Par conséquent, l'amendement n° 10 *des mêmes auteurs*, ainsi que la proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* deviennent sans objet.

La proposition n° 1768/1 de *M. Dewael et consorts* est rejetée par 15 voix contre une et deux abstentions.

Art. 196

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 197

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

Art. 198

(Proposition n° 1742/1 — Amendement n° 21)

La proposition n° 1742/1 de *MM. Annemans et Van Hauthem* est rejetée à l'unanimité.

*
* *

L'amendement n° 21 (Doc. n° 1740/3) de *MM. Annemans et Van Hauthem* vise à soumettre à révision une liste d'articles, ne figurant pas dans le projet de déclaration du gouvernement. Il est rejeté à l'unanimité.

Le rapporteur,

P. BREYNE

Le président,

Ch.-F. NOTHOMB